

السلسلة الإشرافية

١

هَيْتَا كَلَامُ النُّورِ

لِلشَّهْر وَرَدَى الْإِشْرَافِي

قدم له وحقق نصوصه مع تعليقات

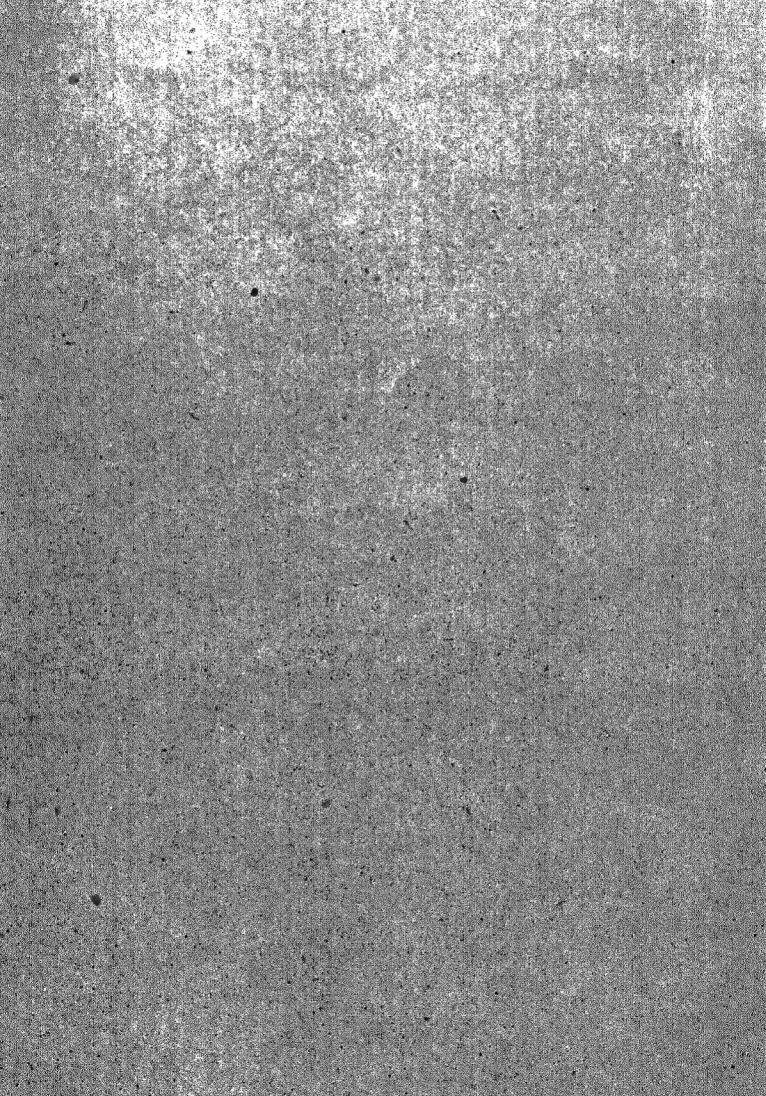
الدكتور محمد علي أبو ريان

ماجستير في الفلسفة - دبلوم معهد العلوم الاجتماعية
دكتوراه الدولة في الفلسفة من السربون مع رتبة الشرف الممتازة
مدرس تاريخ الفلسفة بكلية الآداب
جامعة الإسكندرية

الطبعة الأولى

يطلب من
المكتبة التجارية الكبرى
بمصر ص. ب. ٥٧٨

Sp
18
S94



١

هَيْتَا كُلُّ النُّورِ

للسهروردي الإشرافي

قدم له وحقق نصوصه مع تعليقات

الدكتور محمد علي أبو ريان

ماجستير في الفلسفة - دبلوم معهد العلوم الاجتماعية -
دكتوراه الدولة في الفلسفة من السربون مع رتبة الشرف امتازة
مدرس تاريخ الفلسفة بكلية الآداب
جامعة الاسكندرية

الطبعة الأولى

يطلب من
المكتبة القبارية الكبرى
بمصر ص.ب. ٥٧٨

م. السعاده
بمصر

١٣٧٧ هـ - ١٩٥٧ م

مقدمة عامة

ودراسة تحليلية للنص

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

نبدأ هذه السلسلة (١) بنشر كتاب ، هياكل النور ، للسهروردي الإشراقي راجين أن تسد فراغا في المكتبة العربية الفلاسفية ، إذ من الملاحظ بصفة عامة أن جهود معظم الباحثين في هذا النوع من الدراسات قد توجت إلى المدرسة المشائية الإسلامية وعلم الكلام ، وأغفل بذلك — أو كاد — جانب مشرق قوى من الفكر الإسلامى يجمع بين الفلسفة والتصوف . وإذا كان الباحثون في الغرب — أعني المستشرقين — قد عكفوا على دراسة هذا التيار العميق الجذور في الثقافة الإسلامية فيجدر بنا ونحن حملة هذه الثقافة إلى العالم الحديث أن نوجه قدراً من اهتمامنا إلى الكشف عن أصول هذه النزعات فقد ظهر أنها تداخلت تداخلاً وثيقاً في معتقدات بعض الفرق الإسلامية ، إذ أن الإشراقية قد انصلت بالتشيع وتفاعلت معه ، وظل هذا التأثير واضحاً إلى عصرنا هذا ، وإذن فهناك حافز حضارى معاصر إلى جانب الحافز الأكاديمي البحث مما يدفعنا إلى بذل الجهد المتواصل لإحياء

(١) أعد منها للطبع :

- ١ — أصول الفلسفة الإشراقية (دراسة)
- ٢ — المعاني في الحقائق السهروردي (نصوص)
- ٣ — انتقال نظرية التل الأفلاطونية
إلى المدرسة الإشراقية (دراسة بالفرنسية)
- ٤ — الألواح الهادية للسهروردي (نصوص)

هذا التراث القديم، وإذا كان اختيار ناقد وقع على هذا الكتاب بالذات فهو أنه يعد توطئة لأبد منها لدراسة المذهب الإشرافي في عمقه وأصالته فضلاً عن أنه يعد دستوراً لبعض الفرق الصوفية التي تفرعت على المدرسة الإشرافية كالطريقة النورية بخشية مثلاً .

ولا يفوتنا في هذا المقام أن تتوجه بالشكر وعرفان الجليل إلى أستاذنا العلامة لويس ماسينيون على ما بذله من جهد في التوجيه والمعاونة على إخراج هذا النص ، كما نشكر الأستاذ روبرت برنشفيج الأستاذ بالسربون على معاونته في إصدار ترجمة لهذا الكتاب .

وبعد فترجو أن يكون هذا السفر المحدود الصفحات ، الجليل الفائدة حافزاً للباحثين إلى توجيه أكبر جهد إلى هذا الميدان البكر من الدراسات الإسلامية .

والله الموفق سواء السبيل ؟

الاسكندرية ١٠ من المحرم سنة ١٣٧٦ هـ
محمد علي أبو ربابه ١٧ من أغسطس سنة ١٩٥٦ هـ

الفصل الأول

السهروردى وعصره

مؤلف هذا الكتاب هو الحكيم الإشرافى الحلبي أبو الفتح يحيى ابن حبش بن أميرك الملقب بشهاب الدين السهروردي المقتول (١)، وقد تواترت هذه التسمية عن جمهور المؤرخين الذين ينزعون منزع أهل السنة ويعدون آراء السهروردي مروفاً عن العقائد الصحيحة للسلف الصالح، أما تلامذة الشيخ وأتباعه فإنهم قد اعتبروه شهيداً للفكر

(١) بخصوص تاريخ حياة السهروردي راجع : نزهة الأرواح وروضة الأفراح للشهرزوري (مخطوط) ورقة ٢٣٤ وقد نشر أوتوسيزر مقالة الشهرزوري عن السهروردي في « ثلاث رسائل في التصوف » ستبجارت سنة ١٩٢٥ — هنري كوربان « السهروردي الحلبي مؤسس المذهب الإشرافى » باريس ١٩٢٩ ص ٥ وما بعدها — ولتفس المؤلف « الدوافع الزرادشتية في فلسفة السهروردي الإشرافية » طهران سنة ١٩٤٦ ص ١٥ وما بعدها . راجع أيضاً بروكلمان ج ١ ص ٤٢٧ — إقبال « تطور الفلسفة في فارس » لندن سنة ١٩٠٨ ص ١٢٠ وما بعدها — أوتوسيزر « مؤلف العشاق » نيودلهي سنة ١٩٣٤ ص ١ — ١١ — اليافعي « مرآة الجنان » ص ٢، ص ٢٤ — ابن خلكان « وفيات الأعيان » طبعة بولاق سنة ١٢٩٩ هـ ج ٢ ص ٣٤٥ (راجع تليينوفى كتابه « تاريخ علم الفلك عند العرب »

حيث يصحح الخطأ الذى وقع فيه ابن خلكان باطلاق اسم « صهر » على شيخ الإشراف — فان دن برج « مقالة سهروردي في دائرة المعارف الاسلامية

وللعقيدة الإشرافية ولذلك فإنهم يضيفون إلى اسمه كلمة « شهيد » بدل وصفه بأنه « مقتول » (١)

ولا يجب أن نخلط بين السهروردي الإشراقي وغيره ممن سموا بهذا الاسم من الفقهاء الصوفية فهم :

أبو النجيب عبد القادر عبد الله بن عمويه الفقيه الصوفي الملقب بضياء الدين السهرزوري (٢) المتوفى في بغداد سنة ٥٦٣ هـ ، ثم صاحب « عوارف المعارف » (٣) المسمى أبو حفص عمر بن محمد بن عبد الله ابن محمد بن عمويه الصوفي والفقيه الشافعي المتوفى سنة ٥٦٣ هـ .

طفولة السهروردي :

لا تشير المراجع بالتفصيل الى أسرة السهروردي أو الى طفولته أو ظروف تلقيه العلم ، بل ان السهرزوري (١٢٥٠م / ٦٨٠ هـ) تلميذه المباشر لايهم كثيراً بإيراد تفاصيل عن حياة شيخه .

ولد السهروردي بين سنوات ٥٤٥ ، ٥٥٠ هـ في بلدة سهرورد (٤) في إقليم « الجبال » بالقرب من زنجان فيما كان يعرف بعراق العجم . وقد

(١) راجع ريت Der Islam سنة ١٩٣٧ جزء ٢٤ ص ٢٨٥

(٢) راجع بروكلمان ج ١ ص ٤٣٦

(٣) راجع بروكلمان ج ١ ص ٤٤٠

(٤) راجع القزويني آثار البلاد « طبعة وستغلد ص ٢٦٥ - راجع أيضا مقالة

بلسنر Plessner عن « سهرورد » في دائرة المعارف الإسلامية .

انفقت المراجع كلها على أن الشيخ الإشراق درس الفقه والفلسفة المشائية على يد الشيخ محمد الدين الجيلي (١) في مراغة من أعمال أذربيجان وكان محمد الدين الجيلي أستاذاً للفخر الرازي ، وقد دارت مساجلات بين الفخر الرازي والسروردي (٢) وبذكر ابن خلكان أن السروردي تلقى العلم على الشيخ محمد الدين وانتفع بصحبته (٣) .

وقد انتقل السروردي بعد ذلك من مراغة إلى أصفهان حيث قرأ بصائر ابن سهلان (٤) على الفطير الفارسي ، ويشير الشهرزوري إلى أن شيخه قد تأثر كثيراً بكتاب البصائر هذا .

على أن أهمية مقام الشيخ في أصفهان - وكانت مركزاً هاماً للفلسفة المشائية الإسلامية - ترجع إلى أنه قد اتصل فيها اتصالاً مباشراً بمذهب ابن سينا فترجم رسالة الطير من العربية إلى الفارسية ، وكتب فيما بعد شرحاً على « الإشارات » ، وما يؤيد رأينا أيضاً في أن الشيخ كان يحيا في مطلع شبابه في جو فكري يموج بالمشائية ، هو اتصاله المستمر بشيوخ المشائين في سفرة له إلى ماردين (٥) اتصل بالشيخ المشائى نقر الدين المارديني وتتلذذ عليه واستفاد منه .

(١) راجع ابن الصاد « شذرات الذهب » القاهرة ١٣٥١ ج ٤ ص ٢٩٠

(٢) راجع بول كراوس « مساجلات نقر الدين الرازي » في مضبطة العهد المصري ج ١٩ سنة ١٩٣٧ ص ١٩٤ تعليق رقم ٤

(٣) راجع ابن خلكان ص ٢٥٧ .

(٤) راجع كوربان « السروردي الحلبي » ص ٦ - ٧ تعليق (٤)

(٥) راجع ابن خلكان ج ٢ ص ٣٤٨ - أنوسيز « مؤنس العشاق » ص ٨

وتذكر المراجع - وعلى الأخص الشهرزورى - أن الشيخ كان يفضل الإقامة بديار بكر حيث اتصل بأمير خربوط عماد الدين قلع أرسلان وأهدى إليه كتاب الألواح العمانية، (١).

ويبدو أن الشيخ كان مولعا بالسفر فهو يذكر عن نفسه أنه قد بلغ سنه ثلاثين سنة وقد قضى معظم عمره في السفر والترحال بحثا عن العلم والعلماء (٢).

السروررى في حلب :

انتهى المطاف بالشيخ إلى حلب في فترة الحروب الصليبية وأثناء حكم الملك الظاهر بن صلاح الدين الأيوبي، وهنا أيضا نجد المراجع تعود فتغفل تفاصيل حياة الشيخ في حلب حيث حوكم ولقي مصرعه، وتكتفي بإيراد قصص عن كراماته تناقلها المؤرخون لفظا ومبنى.

ويورد ابن أبى أصيبعة رواية للشيخ سديد بن ربيعة (٣) ليصف لنا فيها مقتل الشيخ، فيذكر أن السلطان الظاهر بن صلاح الدين دعا الفقهاء إلى مساجلة السروررى فانتصر عليهم وأخفهم بما أحقدهم عليه فدبروا له تهمة المروق عن الدين مما حفز السلطان إلى الحكم عليه بالموت .

(١) الشهرزورى غطوط ورقة ٢٣٥

(٢) راجع المطارحات في «مجموعة مؤلفات السروررى الفلسفية والصوفية» ج ١ طبعة

كوردان استانبول سنة ١٩٤٥ فقرة ٢٢٥ ص ٥٠٥

(٣) راجع ابن أبى أصيبعة «عيون الأبناء في طبقات الأطباء» ج ٢ ص ١٦٧

ولكن مؤرخا واحداً يذكر لنا قصة مقتله بالتفصيل وهو العماد الأصمهانى (١) المعاصر لصلاح الدين الأيوبي، فيذكر أن الفقهاء دعوا السهروردي لل مناقشة في المسائل الفقهية وفي مسائل الأصول فظهر عليهم ، فخذوا عليه ويبتوا أمرهم على الثأر منه فدعوه إلى مناقشة علنية أخرى في مسجد حلب وسأله : هل يقدر الله على أن يخلق نبياً آخر بعد محمد؟ فأجابهم الشيخ بأن « لا حد لقدرته » ففهموا من إجابته أنه يجوز خلق نبي بعد محمد وهو في نظر الإسلام « خاتم النبيين » ومن ثمت فقد أعلنوا مروقه عن الدين وعملوا محضراً بكفره سيروه إلى صلاح الدين الذى أمر بإعدامه وإحراق كتبه سنة ٥٨٨هـ (٢) وقد اختلفت الروايات في الصورة التي تم بها هذا الإعدام .

فبعض الرواة يذكر أنه ترك في قلعة حلب حتى هلك جوعاً وبعضهم يقول إنه أرسل إلى قلعة القاهرة حيث أمر صلاح الدين بقطع رقبتة ، ومهما يكن من شيء فإنه من الثابت قطعاً أن موته تم بناء على أمر صادر من صلاح الدين .

وإذا حللنا إجابة « الشيخ » من الناحية الفلسفية البحتة نجد أنه كان لا يريد أن يحد القدرة الإلهية ، فالإرادة الإلهية مطلقة وإجابة

(١) راجع كلود كاهن في مضبطة الدراسات الفرقة للمعهد الفرنسى بدمشق طبعت في القاهرة سنة ١٩٣٨ الجزئين السابع والثامن . وقد نشر بها كلود كاهن لوصوا من « البلدان الجامع » لعماد الدين الأصمهانى من صفحة ١١٣ إلى ص ١٥٨ والواقعة التي تهتمنا بالذات — أى مقتل السهروردي — توجد في صفحة ١٥٠ ، ١٥١ .

(٢) على رأى العماد الأصمهانى .

السهروردي بإمكان خلق نبي بعد محمد تشير إلى مطلق الإمكان .

والواقع أن الشيخ يخفى وراء هذه الإجابة الموجزة نظرية خطيرة في الإمامة عند الباطنية يشير إليها في حذر في مقدمة كتاب حكمة الإشراق (١) . وبحسب هذه النظرية الإمامة طالية تبدأ منذ بداية الخليقة ، وتشمل جميع الأمم والديانات ، ولالإمام وظيفة مزدوجة : فن ناحية هو القائم ، بالتعليم ، في عصره ، ومن ناحية أخرى هو إحدى الدعامات المتبايزية التي يقوم عليها بناء الكون ، وهذه الصفات تنطبق تماماً على ما يعرف بالقطب عند الصوفية وهو العامل الجوهري في حفظ الكون وتكامله ، يجب إذن أن يوجد في كل عصر « إمام » ، وهو إما أن يكون ظاهراً له الرياستين الدينية والزمنية أو الأول فقط ، وإما أن يكون مستتراً . ويسمى السهروردي الإمام الكامل في الحكمتين العملية والنظرية « بالحكيم المتأله » Theosophos وهو في نظره أسمى درجة من النبي ذلك لأنه بينما نجد النبي قادراً على تلقي الوحي لحسب نجد الإمام بالإضافة إلى ذلك مبرزاً في الحكمة النظرية وهذا مادعا ابن تيمية (٢) إلى مهاجمة مذهب السهروردي الذي يرى فيه معارضة صريحة للذهب السني بما يلتقي ضوءاً كبيراً على ظروف مقتله .

(١) راجع كتاب حكمة الإشراق طبعة باريس سنة ١٩٥٢ المقدمة ص ١١ — ١٣

(٢) راجع ابن تيمية « مجموعة الفتاوى » طبعة القاهرة سنة ١٩١١ ج ٥ ص ٦٣

الفصل الثانى

منزلة كتاب « هياكل النور »
بين مؤلفات السهروردى

حاول كثير من المستشرقين تبويب أو تصنيف كتب السهروردى
نذكر منهم Spies سبيز ، Ritler ريتز ، Massignon ماسينيون
أوخيراً Corbin كوربان .
كانت محاولات كل من سبيز وريتز أقرب إلى التنقيب عن مؤلفات
الشيخ منها إلى تبويب هذه المؤلفات .

١ - تصنيف ماسينيون :

وأول محاولة عليّة لتصنيف كتب السهروردى هى محاولة
ماسينيون وفى تصنيفه جعل كتاب « هياكل النور » بين كتب
الشباب (١) ، ولكننا سنرى أثناء عرضنا لمحتويات هذا الكتاب أنه
يتضمن - وخصوصاً فى الهيكلين السادس والسابع - بعض أفكار
حكمة الإشراف (٢) وهو كتاب متأخر فى نظر ماسينيون ويبدو أن مجموعة

(١) يرى ماسينيون أن هذه الفقرة تتميز بالطابع الإشرافى البحت راجع « مجموعة
نصوص لم تنشر خاصة بتاريخ التصوف فى بلاد الإسلام » طبعة باريس سنة ١٩٢٩ ص ١١٢
(٢) ونجد فى كتاب الهياكل بعض فقرات من حكمة الإشراف - راجع كتاب
حكمة الإشراف فقرة ١٩١ ص ١٨٤ ، فقرة ٢٣٨ ص ٢٢٥ ، فقرة ٢٦٣ ص ٢٤٦ -
ونجد بعض فقرات من الطارحات والتلويحات واعتقاد الحكماء فى الهياكل : الطارحات
صفحات ٤٤٤ ، ٥٠١ ، ٥٠٣ التلويحات ص ٩٣ - اعتقاد الحكماء ص ٢٦٨ ، ٢٧١

الكتب التي يسميها ماسينيون بمجموعة الشباب تتداخل في محتوياتها مع كتب العهد الأخير الذي يمثل كتاب حكمة الإشراق، فكتاب الألواح العبادية وبعده ماسينيون من كتب الشباب وقد أهداه المؤلف إلى عماد الدين قلع أرسلان أمير خربوط يتضمن إشارة (١) إلى كتاب حكمة الإشراق الذي افترض ماسينيون أنه حرر في عهد متأخر عن كتب مجموعة الشباب، وفضلاً عن ذلك فإن الأمير المصطفى إليه كتاب الألواح تولى الحكم حوالى سنة ٥٨١ هـ وفرغ السهروردي من تأليف كتاب حكمة الإشراق سنة ٥٨٢ هـ (٢) ومات السهروردي حوالى سنة ٥٨٧ هـ .

كل هذا يعنى أن أى محاولة لتصنيف كتب السهروردي حسب تطورها التاريخي لا يمكن أن تساعد على دراسة المذهب بطريقة جديدة مشرعة .

ب - تصنيف كوربان (٣) Corbin :

وأما كوربان فقد دافع عن الوحدة الأورجانيكية لمؤلفات « الشيخ » فوضع مؤلفاته في أربعة أقسام وأولها يشمل التلويحات والمقاومات والمطارات وحكمة الإشراق ، أما القسم الثانى فيتضمن

(١) راجع مقدمة نعمة كوربان للرسائل المتأخرية - للسهروردي ص ٧ ، ١٢

(٢) كتاب حكمة الإشراق فقرة ٢٧٩ ص ٢٥٨

(٣) كوربان مقدمة الرسائل المتأخرية . . . ص ١٦ وما بعدها

الهياكل والآلواح واللبحات الخ... وهو يرى أن كتب القسم الأول تشرح النظرية الإشرافية في مجموعها بينما كتب القسم الثاني تشرح نقاطاً مفصلة أو مكملة لكتب القسم الأول (١).

أما القسم الثالث من المؤلفات فهي تشمل الرسائل الصوفية التي تعرض المذهب بطريقة رمزية. ويضع كوربان في القسم الرابع الأدعية والصلوات التي يوجهها السهروردي إلى العقول والكواكب والنجوم وتسمى باسم الواردات والتقييدات (٢). والواقع أن كتاب حكمة الإشراف هو الكتاب الرئيس في مؤلفات الشيخ، أما الكتب والرسائل الأخرى فهي تعرض بعض الجوانب والمبادئ التي يتضمنها المذهب وتوجد كلها في حكمة الإشراف.

ج — التصنيف التعليمي :

. وإذا كانت مؤلفات السهروردي لا تخضع لأي تصنيف منهجي نظراً لتداخلها وظروف تأليفها حيث أن الشيخ نفسه يذكر أنه كان أثناء كتابة حكمة الإشراف يحرق رسالة أو كتاب آخر ويعود لمتابعة تحرير كتاب حكمة الإشراف.

إذا كانت هذه المؤلفات تستعصى على التصنيف فيجب أن نحلل

(١) المرجع السابق ص ١٦

(٢) المرجع السابق ص ١٧

أقوال الشيخ نفسه التي توضح لنا كيف يمكن متابعة قراءة كتبه وهذا ما نسميه هنا بالتصنيف التعليمي، مادام المؤلف يهدف إلى غاية تعليمية من تحرير كتبه . والواقع أن السهروردي يرتب للقارىء منهجاً ينصحه بأن يلتزمه حتى يخرج بالفائدة المرجوة .

والقارىء المستفيد - في نظر الشيخ - هو المريـد السالك الذي يريد أن ينخرط في سلك الطريق الإشرافي مع الإخوان التجريد ، فهو ينصحه بالبـدء بقراءة والتلويحات ، ثم المقاومات وأن يقرأ المطارحات قبل حكمة الإشراق^(١) وأن تكون قراءة حكمة الإشراق تحت إشراف معلم هو القائم بالكتاب وهو الذى يأخذ بيد المريـد في الطريق الصوفى حتى يصل إلى ممارسة الرياضة الروحية^(٢) وفي هذه الفترة أى أثناء قراءته لحكمة الإشراق يستحسن أن يطالع الرسائل الرمزية التى تصور له المبادئ المركزة التى يتضمنها حكمة الإشراق ، وهذه الرسائل ذات فائدة عظيمة إذ أنها تستحث المريـد على مضاعفة الجهد لى يصل إلى مشاهدة الأنوار القاهرة .

أما كتاب هياكل النور فعلى الرغم من أن المؤلف لم يورد نصاً صريحاً بخصوص وضعه فى القراءة ، إلا أننا نستطيع أن نرتب له مكاناً خاصاً وذلك بحسب محتوياته ، ذلك أنه يشتمل على عرض

(١) راجع كتاب المطارحات ص ١٩٤ ، وكتاب المقاومات ص ١٩٢ فقرة ٦١

(٢) المطارحات ص ١٩٤

موجز لبعض الآراء الواردة في كتاب حكمة الإشراق ولذلك فن
المستحسن قراءته قبل هذا الكتاب الأخير مباشرة .

وعلى الجملة فإن المؤلفات الفلسفية البحتة يجب أن تقرأ قبل حكمة
الإشراق ، ثم يتناول المريد الرسائل الصوفية أثناء قراءته لهذا الكتاب
الأخير .

الفصل الثالث

التفسير الرمزي للهيكل، (١)

يطلق المؤلف على هذا الكتاب اسم «الهيكل، أو هياكل النور»، وكانت هذه التسمية شائعة عند الفرس والصابئة، فامضون هذه التسمية عنده؟ وهل يقصد أن يشير إلى أن آراءه تتفق مع آراء الفرس والصابئة؟ لقد فطنا بدراسة تحليلية لكل النصوص التي ورد فيها لفظ «هيكل»، أو «هيكل»، في مؤلفات السهروردي وقد اتينا إلى أنه في معظم نصوصه يضع كلمة «هيكل» في مقابل «الجسم الإنساني» (٢)، وذلك فيما عدا المواضيع التي يتكلم فيها عن هيكل الفرس التي أقاموها لعبادة النار (٣). ومن ناحية أخرى نرى المؤلف يقسم الكتاب إلى سبعة هيكل وكان الصابئة عبدة الكواكب السبعة يقيمون لكل كوكب هيكلًا خاصًا به في معابدهم، وكل كوكب أيضًا يوم خاص به من الأسبوع وله صلوات خاصة وطقوس وملابس خاصة وأدعية يختص بها دون سواء من باقي الكواكب، فهل يمكن القول بأننا هنا أمام إشارة غير مباشرة إلى آراء صابئية انحدرت إلى السهروردي عن طريق الإسماعيلية؟

(١) لتفسير معنى كلمة هيكل عند العرب راجع Festngière: La Révélation d'Hermès Trismégiste, Paris 1944, t. I, p. 57

(٢) راجع النص في هذه الطبعة ص ٨٣ (م ٢٣٩) «ورد كلمة هيكل بمعنى «جسم إنساني» في كتب الشيخ الأخرى مثل: كتاب حكمة الأشراف فقرات ١٦٥، ٢٢٧، ٢٧٣، ٣٦١، والشرح صفحات ٢٤٥، ٢٤٧، ٢٥٤ — اعتقاد الحكماء، صفحات ٨٣، ٩٦، ١٠٨ — المناومات ص ١٨٨

(٣) راجع حكمة الأشراف ص ١٧٧، ١٩٧.

١ - يذكر لنا السهروردي في نص حكمة الإشراق أن الله جعل على البسيطة سبعة مسالك وعند السابع تقرر عين كل سيار (١)، ويرى شارح حكمة الإشراق أن كلمة «بسيطة» هنا ترمز إلى الجسم الإنساني وأما المسالك السبعة فهي الحواس الخمسة الظاهرة والمتخيلة والقوة الناطقة (٢). وفي نص آخر من حكمة الإشراق يسمى المؤلف عالم المثل المتعلقة: «الإقليم الثامن» (٣)، ومعنى ذلك أنه الإقليم الذي يلي مباشرة المسالك السبعة في الجسم الإنساني.

والتأويل الباطني يجعل من هذه المسالك «معابد» تقودنا تدريجياً إلى عالم الأنوار مادامت المعرفة كلها سواء أكانت حسية أم عقلية لا تتم إلا بضرب من الحضور الإشراقي (٤).

وبذلك تصبح القوة الناطقة وهي الهيكل السابع المدخل إلى العالم الأعلى.

(١) المرجع السابق فقرة ٣٦٧ .

(٢) المرجع السابق ص ٢٤٩

(٣) للمراجع السابق ص ٢٥٤

(٤) المرجع السابق ص ١٢٤ فقرة ١٣٤ الفصل العاشر ص ١٥٠ - ١٥٣ وعلى الأخص فقرة

١٦٢ والفرح ص ١٥٠ - وراجع أيضاً للطايعات ص ٤٨٣ - ٤٨٧ فقرات ٢٠٨ ، ٢٠٩

- راجع التعريفات الجرجاني ص ٦٧

ب - ونجد السهروردي في نص (١) من حكمة الإشراق يفصح بصراحة عن تأثيره بموقف الصابئة فيوجه دعوات إلى النسيجوم والكواكب ويحيي هؤلاء الحيارى الذين أسكرهم عشق عالم النور وجلال نور الأنوار والذين يحاكون في مواجيدهم « السبع الشداد » ، ويقصد بذلك الكواكب السبع بما فيها الشمس والقمر .

وإذا أضفنا مضمون هذا النص إلى ماورد من أدعية موجهة إلى النجوم والكواكب في كتاب « الواردات والتقديسات » ، (٢) استطعنا أن نقرر أن هناك تأثيراً صابئياً في مذهب السهروردي .

ج - والواقع أنه حسب نصوص السهروردي وحسب معتقدات الصابئة نجد أن الشعائر والطقوس المحسوسة الظاهرة التي يمارسها السالكون للإشراق أو أشباع دين عبادة النجوم ، هذه الرسوم

(١) راجع حكمة الإشراق لفرة ٢٥٨ ص ٢٤٢ حيث يقول « فسلام هل قوم صاروا حيارى سكارى في شوق عالم النور وعشق جلال نور الأنوار وتشبهوا في مواجيدهم بالسبع الشداد ، وفي ذلك عبرة لأولى الأبواب » . راجع أيضاً ص ١٥٠ « ومورخش » [الشمس] التي هو طلمس « شهرير » نور شديد الضوء ، فاعل النهار ، رئيس السماء ، واجب تعظيمه في سنة الإشراق . »

(٢) راجع سكوروبان « البوالم الزرادشتية في فلسفة السهروردي » ص ٥٧ ونجد في هذا الكتاب مقتطفات من « كتاب الواردات والتقديسات » لسهروردي

الظاهرة تتحول إلى رسوم وشعائر روحية تتجه إلى سماء باطنية روحية (١).

ولاشك - كما أشرنا في غير هذا الموضع - أن السروردي تأثر بمذهب الصابئة عن طريق الإسماعيلية ، وهؤلاء قد تأثروا بدورهم بهذا التيار فزاهم يرمزون للكواكب السبعة بسبعة أشخاص روحيين هم رؤساء العالم الروحاني وهم عندهم الأئمة السبعة .

وإذا كان الصابئة قد أقاموا معبدا (٢) ماديا مسجعا الشكل لكي يقومون فيه بالصلوات والشعائر الموجهة إلى النجوم فهم قد جعلوا من هذا المعبد الواسطة التي تنتقل عن طريقها دعواتهم من الهياكل الإنسانية في الجسم الإنساني إلى الهياكل الروحانية السماوية ذلك أن حواسنا الظاهرة والباطنة هي هياكل الألوهية على وجه البسيطة (٣) ، ومن هنا نرى العلاقة الوثيقة بين موقف السروردي وموقف الصابئة ، ذلك أن السروردي يجعل معرفتنا الحسية والعقلية مرتبطة بالأنوار العليا وعلى رأسها نور الأنوار بحيث تتم المعرفة

(١) راجع كوربان « الشعائر والطقوس عند الصابئة والتفسير الإسماعيلي لها » في Eranos Jahrbuch ج ١٩ ص ١٨١ — ٢٤٦ زبورينج ١٩٥١ .

(٢) راجع وصف هذه المبادئ في : السعدي « مروج الذهب » ج ٤ ص ٦٩ وما بعدها طبعة بارييه باريس سنة ١٩١٤ - الخوارزمي « مفاتيح العلوم » ص ٢٣ طبعة القاهرة سنة ١٣٤٢ هـ .

(٣) راجع كوربان « الشعائر والطقوس عند الصابئة والتفسير الإسماعيلي لها » ص ١٩٧ .

بمضمون إشراقي - فكأن حواسنا وقوانا ما هي إلا دقوايل ، لتلقى
الإشراق من أعلى أو بمعنى آخر ما هي سوى دهاكل ، لظهور أثر
الأنوار الإلهية في عالمنا .

وعلى ذلك فإننا نرى عند السهروردي موقفا متأثرا بمذهب الصابئة
يعرضه المؤلف بمحذر ويوضح هذا الاتجاه إلى أى حد تأثر المذهب
الإشراقي بالتيارات الصابئية والإسماعيلية .

الفصل الرابع محتويات كتاب هياكل النور

يحتوى الكتاب على سبعة هياكل ، ينقسم كل من الرابع والخامس منها إلى فصول .

أولاً : الهيكل الأول :

فى هذا الهيكل يتكلم المؤلف عن الجسم ويذكر أن كل ما يمكن الإشارة إليه بالجسم فهو جسم له طول وعرض وعمق ، والجسم عنده لا يمكن أن ينقسم إلى ذرات أى إلى أجزاء لا تتجزأ كما يقول المتكلمون (١).

ثانياً : وفى الهيكل الثانى يعرض لمشكلة وجود النفس وتجردها وقواها :

١ — الأدلة على وجود النفس :

١ — الإنسان لا يغفل أبداً عن ذاته ، ولكن قد يغفل أحيانا عن جزء من جسمه أو عضو من أعضائه ، ولو كانت ذاته هى مجموع أجزاء جسمه لما كان شاعراً بها أثناء عدم شعوره بأى جزء من جسمه

(١) راجع بينيس ، نظرية الجوهر الفرد عند المسلمين ترجمة عبد الهادى أبو ريدة القاهرة سنة ١٩٤٦ — نهج نفس الناقصة والانتقاد فى حكمة الإشراف ص ٨٨ — ٨٩ .

وإذن فالنفس وهى محل الشعور شىء آخر غير الجسم وأجزائه (١) .

٢ — لما كان الغذاء يتحول إلى أجزاء من الجسم وكان معنى هذا أن الجسم يتخذ دائماً أشكالاً متغيرة وكنا لا نشعر بتغيرات مماثلة فى نفوسنا . كان ذلك دليلاً على أن النفس شىء آخر غير الجسم .

٣ — النفس قادرة على إدراك معان مجردة فلا بد إذن من أن تكون ذات طبيعة مجردة .

ويذهب السهروردي إلى أنه يكفى أن نبرهن على أن النفس شىء آخر غير الجسم ليكون ذلك دليلاً على وجودها .

وإذن فالنفس الناطقة ذات مجردة عن الجسمية ، أحدية غير منقسمة ، مدبرة للجسم ، وهى جوهر روحانى وماهية قدسية إذا طربت طرباً روحياً تكاد تترك عالم الجسم وتطلب عالم ما لا يتناهى .

ب — قوى النفس : للنفس قوى ظاهرة وهى الحواس الخمسة ، وباطنة وهى الخيلة والمفكرة والقوة الوهمية والذاكرة ، ولكل من هذه القوى الباطنة مركز خاص بها فى المخ (٢) .

(١) راجع حكمة الإشراق ص ١٠٧ — ١٠٩

(٢) المرجع السابق ص ٢٠٣ ، ٢٠٨ .

وللحيوانات ثلاث قوى : الحركة والشهوانية والغضبية^(١) .
والروح الحيوانى^(٢) هو حامل هذه القوى المحركة والدراكة الذى
يسرى فى الجسم بعد أن يكتسب «السلطان النورى»^(٣) من النفس
الناطقة ويجب أن نميز - بهذا الصدد - بين الروح الحيوانى والروح
الإلهى وهو النفس الناطقة الذى هو ذات روحية .

ح -- طبيعة النفس ومصدرها :

ويعرض المؤلف فى نهاية الهيكل الثانى لبعض الآراء الشائعة
حول طبيعة النفس ، ثم يذكر كيف اتصلت بعالم الجسم .

١ - يبدأ فيهاجم بشدة طائفة المؤلفة الذين يقولون إن
النفس هى الله ، فهم يجمعون النفوس كلها فى نفس واحدة ويقولون
إنها الله ، وإذا كانت النفوس كلها واحدة فسوف تكون معرفة جميع
الأفراد واحدة وسيعرف زيد ما يعرف عمرو ، والواقع يكذب ذلك
إذ أن لكل فرد معرفة متميزة عن الفرد الآخر .

ثم إنه كيف يمكن لنا أن نسلم بأن إله الآلهة يكون سجيناً للبدن
ولقواه ويكون بذلك معرضاً لآلام الجسم وزغائبه الحسية ؟

(١) راجع جواشون « معجم ألفاظ ابن سينا الفلسفية » باريس ١٩٣٨ ص ٢٣٥ .

(٢) راجع حكمة الإشراق ص ٢٠٦ .

(٣) المرجع السابق أيضا ص ١٥٧ ، ٢٠٧ ، ٢٠٨ ، ٢٢٩ .

٢ - ولا يمكن أيضاً أن تكون النفوس الفردية أجزاء من الذات الإلهية لأنه لما كان الله ليس بجسم فكيف يمكن أن ينقسم إلى أجزاء ومن ذا الذى سيقسمه ؟

٣ - والنفوس لا تسبق البدن إلى الوجود لأنه لو صح ذلك فما الذى ألجأها إلى مفارقة عالم القدس والحياة والنزول إلى عالم الموت والظلمات ؟

يرى السهروردي أن النفس الانسانية تفيض عن واهبها في نفس اللحظة التي يوجد فيها جسم مخصص لها معد لاستقبالها ، وهذا هو نفس موقف ابن سينا والموقفان معارضان تماماً لموقف أفلاطون (١).

ثالثاً : وفي الهيكل الثالث يتناول السهروردي بعض مبادئ المشائين فيعرف الواجب والممكن والممتنع ويقرر أن هناك رابطة عليّة تنتظم الوجود بأسره ، وهو بذلك يدافع عن الحتمية العقلية ويرد بطريقة غير مباشرة على مذهب الصدقة الأشعري ، فادامت العلة

(١) راجع النجاة ص ٣٠٤ - الشفا ص ١٠٤ ص ٣٥٤ - راجع أيضاً جواشون د التمييزين الماهية والوجود في فلسفة ابن سينا ص ٤٥١ تعليق رقم (٣) - راجع جلسون «المصادر اليونانية - المربية للأوغسطينية التأثير» في ابن سينا Archives d'hist. doct. سنة ١٩٢٩ ص ٤٩ - ٥١ - راجع شرح حكمة الإشراق ص ٢٠٣ ، حكمة الإشراق فقرة ٢١١

كاملة وجب ظهور المعلول إذ هناك رابطة ضرورية بين العلة والمعلول ولا تخرج الإرادة الإلهية عن نطاق هذه الحتمية بل تتمشى معها .

رابعاً : ويشمل الهيكل الرابع خمسة فصول تلخص بعض مبادئ حكمة الاشراق :

١ - في الفصل الأول يبرهن على أن واجب الوجود واحد من جميع الوجوه فهو واحد لا شريك له إذ يتمتع بوجود واجبين للوجود وهو أيضاً واحد في صفاته أى أن صفاته لا تعدد ويكون لكل منها طبيعة قائمة بذاتها فتوجد كثرة في الذات الإلهية ، والواجب أيضاً لا يسمى عرضاً أو جوهر أحق بشارك الأعراض في نسبتها إلى الجواهر أو الجواهر في حقيقة الجوهرية .

٢ - ويتناول الفصل الثانى مشكلة جوهرية النفس وأنها ليست بعرض ، فإنه لما كانت النفس صادرة عن نور الأنوار فهي لا يمكن أن تكون نوراً عرضياً فهي إذن نور قائم لذاته ظاهر لذاته (١) .

٣ - وفي الفصل الثالث يلخص السهروردي نظرية الصدور

(١) راجع حكمة الإشراق ص ١١٠ ، ١١٤

التي قام عليها البناء المذهبي عند فلاسفة الاسلام : عن الواحد لا يصدر إلا موجود واحد أى نور إبداعي أول^(١) وهو منتهى جميع الممكنات وتستمر حركة الصدور ، وتمثل القوة الدافعة في الابداع في اتجاه العقول أو الأنوار اتجاهاً ثنائياً إلى ذواتها مرة باعتبار شدة نوريتها بالنسبة إلى ما تحتها ويعبر عن هذا الاتجاه بحركة الإشراق ، ومرة أخرى باعتبار ضعف نوريتها بالنسبة لقاهرة نور الأنوار والآنوار العليا ويعبر عن هذا الاتجاه بالمشاهدة ، وهكذا تكون الجهات العقلية ثنائية : طرف أشرف وطرف أخس ، وفي هذا معارضة للجهات العقلية في نظرية الصدور المشائية التي تقوم على اتجاهات ثلاثة^(٢).

٤ — وفي الفصل الرابع يؤكد وجود عوالم ثلاثة : عالم العقول ، وعالم النفوس ، وعالم الأجسام .

فالأول يشمل الأنوار القاهرة التي تنكثر كلها تنكثرفعل الإشراق . ومن جملة هذه الأنوار القاهرة أبونا أرواح القدس ، مفيض نفوسنا ورب ظلمن نوعنا ويطلق عليه الفلاسفة المشاؤون : العقل الفعال ، والسرور دى هنا يشير إلى نظرية أرباب الأنواع^(٣) التي سيعرض لها بالتفصيل في كتاب : حكمة الإشراق .

(١) للرجع السابق ص ١٢٦

(٢) للرجع السابق فقرات ١٥٢ ، ١٥٦ ، ١٥٧ ، ١٧٥ .

(٣) للرجع السابق ص ١١٣ — ١١٧ .

وأما العالم الثاني فيشمل النفوس المدبرة للأفلاك السماوية وللأجسام الإنسانية ، وهنا نجد السهروردي يتعد عن المشائين ، وذلك لأن المشائين يرون أن النفوس الفلسفية تصدر مباشرة عن العقول العليا بينما يرى السهروردي أنها تصدر عن أرباب الأنواع السماوية^(١) من طبقة العقول العرضية .

والعالم الثالث هو عالم الجسم ، وعلى رايه هناك نوعان من الجسم :
(١) الأجسام العنصرية أى أجسام ماتحت فلك القمر .

(٢) الأجسام الأثيرية أى أجسام الأفلاك السماوية .

وهذه التقسيمات للعوالم يكررها السهروردي في مقدمة حكمة الإشراق^(٢) وفي رسالة واعتقاد الحكماء^(٣) ؛ ولكن المؤلف يذكر لنا في نص آخر من كتاب حكمة الإشراق^(٤) أن تجاربه ومجاهداته الصوفية قد أظهرته على أن العوالم أربعة: ثلاثة منها هي التي أشار إليها في الهياكل وأما الرابع فهو عالم المثل المعلقة الذي يتكلم عنه بالتفصيل في تقسيمه للعوالم في

(١) هند ابن سينا تصدر النفوس السماوية عن « الكروبيين » أما عند السهروردي فهي تصدر عن أرباب الأنواع السماوية .

(٢) حكمة الإشراق ص ١١

(٣) اعتقاد الحكماء فقرة ١٢ ص ٢٧٠

(٤) حكمة الإشراق فقرة ٢٤٧ ص ١٣٢

هياكل النور على الرغم من أنه يشير إليه في الهيكلين السادس^(١) والسابع^(٢).

هـ - والفصل الخامس تلخيص لما ورد في الهيكل الرابع ،
ففي هذا الفصل يذكر السهروردي أن الموجودات كلها تستند في
وجودها إلى وجود نور الأنوار ، ويستعمل شيخ الإشراق التشبيه
الرمزي مثل أفلاطون وأفلوطين في شبه نور الأنوار بالشمس ، وذلك
من ناحية أن الشمس - على حسب رأى القدماء - لا تنفذ شيئاً من
شدة نوريتها رغم إشعاعاتها المستمرة فكذلك نور الأنوار (٣) .

خامساً : وبشتمل الهيكل الخامس على مقدمة ونصاين .

١ - وفي المقدمة يذكر السهروردي أن حركة الأفلاك الدائرية الإرادية^(٤) هي علة حدوث الممكنات .

٢ - هذه الأفلاك السماوية ذات طبيعة خامسة أى أنها من الأثير وهى غير فاسدة ولكل منها معشوق^(٥) أى نور قاهر، وتستمر

(١) نص الطبعة الحالية للهاكل ص ٨٣ .

(۲) ب ب ب ب ص ا ل : ا ه

(۳) حکمتہ الإشراف ص ۱۳۸ و ۱۴۹ ج ۱۵۰ .

(٤) المرجع السابق ص ١٣١ وما بعدها .

(٥) المرجع السابق ص ١٧٢ ١٨٢٦ •

الحركة مادامت إشراقات الواحد مستمرة^(١).

وإذن فالعشق هو أساس ديناميكية حركة الصدور كما هو الحال عند ابن سينا^(٢)؛ وجود الأول يتم دون عوض^(٣)، وهذا العالم هو أحسن العوالم الممكنة، وذلك لأن الحق لا يصدر عنه إلا الأشراف^(٤) وتكثر آثار الخيرية الإلهية بفضل تعدد القوابل^(٥). والسموات حية عاقلة وذلك لأنه لاموات في عالم الأثير^(٦) وهنا يتفق السهروردي مع ابن سينا الذي يجعل الأجرام السماوية ملائكة، ولكن السهروردي يعود فيرفض هذا الموقف في «حكمة الإشراف».

٣ - وفي الفصل الأخير من هذا الهيكل يعرض السهروردي للقسم الثمانية الأفلاطونية^(٧) فيرى أن هناك نسبة زوجية تنتظم

- (١) المرجع السابق ص ١٨٤ - اعتقاد الحكماء ص ٣٩٨ ، الطارحات ص ٤٤٤ .
 (٢) رابع مخطوط المياكل Ms ٢٣٨ ورقة ٢٣٨ ونجد النوان شارع الكتاب يقتبس بعض فقرات من شرح السهروردي لإشارات ابن سينا .
 (٣) راجع إشارات ابن سينا طبعة فورجية لندن ١٨٩٢ ص ١٥٩ سطر ٦ وترجمة جواشون ص ٣٩٨ باريس ١٩٥١ بأمر من اليونسكو .
 (٤) راجع حكمة الإشراف فقرة ١٦٤ ص ١٥٤ و«الطارحات» ص ٤٣٤ - ٤٣٥ وهذه «هي قاعدة الإمكان الأشراف» .

(٥) هذا نفس موقف أبي البركات البغدادي ، راجع كتابه «المعنى في الحكمة» ج ٣ ص ١٦٠ وما بعدها طبعة حيدر أباد الدكن سنة ١٣٥٠ هـ مع مقدمة بقلم سليمان الندوي .

(٦) حكمة الإشراف ص ١٤٩ .

(٧) المرجع السابق ص ١٥٢ ، ١٥٦ ، ١٥٧ .

الموجودات بأسرها ، فهناك دائماً علاقة تشتمل على طرفين : طرف أعلى يكون علة الموجود أخس ، وهذا تعبير آخر عن قانون العلية الذى يسرى فى جميع العوالم كما يرى السهروردى .

سادساً : فى هذا الهيكل وكذلك فى الهيكل السابع يلخص السهروردى ما أورده بالتفصيل فى المقالة الخامسة من الجزء الثانى من كتاب « حكمة الاشراف » ، عن المعاد والنبوة والاحلام .

يتناول أولاً مشكلة عودة النفس إلى عالم الأنوار الطاهرة ، فيذكر أن النفس لا تحصل على كاملها إلا بعد مفارقتها للبدن ، فبعد انفصال النفس عن البدن تصعد النفوس الفاضلة إلى عالم النور فتشاهد الأنوار القدسية وتحظى بمشاهدة أنوار الحق بينما تتجه نفوس الأشقياء إلى عالم البرازخ لتتال عقابها جزاء ما اقترفت من آثام ، وهنا يشير السهروردى إلى عالم المثل المعلقة إشارة عارضة دون إسهاب وسيعرض له بالتفصيل فى حكمة الاشراف .

سابعاً : وفى الهيكل السابع يتكلم عن الأحوال والمواقف الصوفية ويلقن المريد إرشادات عملية لتهدية فى سلوكه للطريق الصوفى وهو يذكر أن النفس يمكن لها أن تصبح نورا كاملاً تطيعها العوالم وهنا

نجد ترديداً لنظرية القطب^(١) عند الصوفية ، وإذن فالإنسان الكامل
يصبح عاملاً كونياً ، وقد أشرنا في موضع سابق إلى تفصيل
هذا الموقف عند السهروردي الذي يمرض له في مقدمة ، حكمة
الإشراق ،^(٢) .

(١) لتفسير معنى «القطب» عند الصوفية راجع بوكهاردت «في التصوف الإسلامي»
طبعة ليون سنة ١٩٥١ ص ٧١

(٢) حكمة الإشراق ص ١١ - ١٣

الفصل الخامس

حالة نصوص كتاب هياكل النور

١ - تناول عدة شراح كتاب هياكل النور بالشرح والتعليق ، كما تناولوا الوراقون بالنسخ في عصور مختلفة وهذا ما يفسر لنا وجود نسخ عدة مخطوطة من الكتاب في أنحاء متعددة من العالم .

وإهم شراح هذا الكتاب غياث الدين بن أسعد الدواني ^(١) الإشرافي المذهب ، وقد حاول الدواني أن يشرح كتاب الهياكل معتمداً على كتب الشيخ الأخرى وعلى الأخص على «حكمة الإشراف» وهو يورد نصوصاً كثيرة من هذا الكتاب ومن المطارحات واللمحات ويشير في بعض المواضع إلى رسائله الصوفية ويناقش موقف الشيخ ، ويستطرد فيذكر آراء المشائين في المواضع التي عارضهم فيها شيخه ، وأحياناً نراه يهاجمه ويتقدمه في المواضع التي يبتعد فيها عن فلسفة أفلاطون .

وبلى هذا الشرح في الأهمية شرحان أقل ضخامة من شرح الدواني ويعتمدان عليه وهما : شرح منصور بن محمد الحسيني وشرح محمد بن

(١) مات سنة ٩٠٧ هـ / ١٥٠١ م اقلب إلى التشيع بعد حلم رآه

محمود العلوى المروى ثم هناك شرح تركى لاسماعيل الانقراوى^(١).

ب - وقد نشر كتاب هياكل النور فى القاهرة سنة ١٣٣٣ هـ وهذه النشرة غير علمية ومليئة بالأخطاء ، وقد سمح الناشر لنفسه أن يعلق على نصوص الكتاب تعليقات بعيدة كل البعد عما يقصده المؤلف وعن المذهب الاشراقى فى مجلته ، بل إنه فى كثير من المواضع يفسر آراء الشيخ بآراء ابن سينا ، ولنا عود إلى هذا الموضوع فى نشرتنا القادمة لشروح الكتاب والتعليقات التى ألحقها به الشراح . وقد أوضحنا فى الهوامش النقدية للنص كيف تصرف الناشر فى تحقيقه تصرفاً أخرج به النص عن معناه الأصلى فى كثير من المواضع .
هذا وقد نشرت ترجمة تركية للكتاب فى القسطنطينية عام سنة ١٣٣٣ هـ^(٢) .

وكذلك نشر فان دن برج ترجمة هولندية للكتاب سنة ١٩١٦ م^(٣)
ج - وفى تحقيقنا لهذا النص رجعنا إلى النصوص التالية :

١ - شرح الدوائى على هياكل النور - مخطوط رقم ٦٧٣ بالمكتبة الأهلية بباريس .

(١) راجع بروكلمان ج ١ ص ٤٣٨ .

(٢) أشار إليها أوتوسيز فى فهرسته لمؤنس المشائى ص ١٢

(٣) عنوان الترجمة الهولندية Tijdschrift voor Wijsbegeerte, januari

1901 ص ٣٠ - ٥٩ .

٢ - كتاب هياكل النور - مخطوط في مجموعة مخطوطات عربية تحت رقم ٤٩٤٥ بالمكتبة الأهلية بباريس - وتشمل المجموعة موضوعات فلكية ونحوية - ولا يوجد في هذا المخطوط سوى مقدمة الكتاب والهيكلي الأول فقط ويقع هذان الجزآن في ورقتين هما ٩٩ ، ١٠٠ ، وكتاب الهياكل منسوب في هذه المجموعة إلى جعفر الصادق بما يوضح مدى ارتباط التشيع بالمذهب الإشراقي .

٣ - مخطوط رقم ٤٥٧٧ بالمكتبة الأهلية بباريس وهو يشتمل على المقدمة والهيكليين الأول والثاني ، وتوجد في ورقة واحدة .
٤ - مخطوط رقم ٦٥٧٢ Orient بالمتحف البريطاني بلندن وهي مخطوطة كاملة للكتاب في مجموعة بعنوان :

Miscellaneous Treaties , Selected folios

٥ - طبعة القاهرة

٦ - مخطوط مكتبة بلدية الاسكندرية وهو نسخة كاملة تحتوى على شرح الدواني على هياكل النور .

(و) وبمقارنة هذه النصوص اتضح لنا أن مخطوطة باريس رقم (١) والتي تشتمل على شرح الدواني هي أكل هذه المخطوطات وأوضحها .

لذلك فقد جعلناها المخطوطة الأساسية ، في الدراسة . ولم نحاول

في تحقيقنا هذا أن نرسم « شجرة نسب » لهذه المخطوطات حسب قدم خطوطها ذلك لأننا لم نجد واحدة من بينها بخط المؤلف أو بخط ناسخ عاش في عصره بحيث يمكن أن نعتها بحق « المخطوط الأم » ، لذلك فقد اخترنا المخطوط الأكثر وضوحاً ، وقد كتب بخط النسخ وأشر فوق النص بالمداد الأحمر ، وفي بعض المواضع يهمل الناسخ وضع هذه المخطوط ولكنه يمكن تمييز النص عن الشرح بسهولة حسب السياق . وفي الهيكل الأخير استعاض الناسخ عن المخطوط الحمراء بكتابة النص بالقلم الأحمر .

(هـ) ويوجد النص والشرح في المخطوط رقة (١) ضمن مجموعة أخرى من المخطوطات وهو يبدأ من ورقة ١٤٦ ويلتئى في ورقة ٢٥٠

والمخطوطات الأخرى التى توجد معه هى :

١ — الحديقة الصالحية لبهاء الدين العاملى من ورقة ١ - ٣٢

٢ — ورقة واحدة تحتوى على حروف أسماء الاثنى عشر إماماً ورقة ٣٣

٣ — رسالة فى النجوم بالفارسية لبهاء الدين العاملى ورقة

٣٥ - ٥٨

٤ — رسالة فى إثبات وجود الواجب ورقة ٥٩ - ٩٣

٥ — كتاب تفسير العطر لبهاء الدين العاملي ورقة ٩٨-١٣٨

٦ — رسالة الزوراء. ورقة ١٣٩-١٤٥

ويبدو أن هذه الرسالة الأخيرة للدواني لأنه يشير في شرحه على
هياكل النور ورقة ٢٤١ إلى رسالة له بعنوان الزوراء، تتضمن موضوعات
تقترب مما تشتمل عليه هذه المخطوطة .

الفصل السادس

منهج التحقيق النقدي للنص

١ - قبل أن تعرض للنهج الذي اتبعناه في تحقيق النصوص نريد أن نسجل بعض الملاحظات الهامة التي استوقفتنا أثناء العمل :

لاحظنا أن هناك اختلافات بين مخطوط المتحف البريطاني والمخطوطات الأخرى ، سجلناها في هوامش التحقيق النقدي ولكن ثلاثاً منها استرعت انتباهنا بصفة خاصة لما تشير إليه من دلالات مذهبية تحتاج إلى مزيد من الدراسة والتعليق .

١ - ففي صفحة (٤٦) من طبعتنا لاحظنا أن الناسخ في مخطوط المتحف البريطاني يضع كلمة « المصطفين » بدلا من « المصطفى » الموجودة في المخطوطات الأخرى ، وبينما تشير هذه الكلمة الأخيرة إلى النبي « محمد » وحده يشير جمعها دون شك إلى كل الأئمة عند الباطنية .

٢ - وفي صفحة (٨٦) من الطبعة الجديدة أشرنا إلى أن مخطوط المتحف البريطاني يذكر « النفوس المتألهة » بدلا من « النفوس الناطقة » في المخطوطات الأخرى . والعبارة الأولى أقرب إلى نصوص الشيخ الأخرى ، فالنفس المتألهة ، تساوى « الحكيم المتأله » في حكمة الإشراق وتشير إلى صعود النفس إلى العالم الأعلى الإلهي ،

وإذن فثمت تيار باطنى واضح متفاعل مع التيار الإشراقى .

٣ — وفى ص ٨٦ من الطبعة الحالية — نقلا عن مخطوط المتحف البريطانى — نجد عبارة «فتطيعها العنصريات» ، ولا نجد لها فى المخطوطات الأخرى ، وهذه العبارة تشير إلى نظرية «المطاع» الباطنية الصوفية .

ولما كانت هذه الملاحظات غير كافية لإصدار حكم عام لذلك فقد اكتفينا بإثباتها مع إيراد الاحتمالات التى يمكن أن تفسر ورودها فى مخطوطة المتحف البريطانى B وحدها دون سائر المخطوطات الأخرى :

فقد تكون هذه المخطوطة B أقدم المخطوطات التى وقعت بين أيدينا وأكثرها اقترابا من عصر المؤلف ، وربما نسخت بيد أحد تلاميذه . وهذا رأى مرجح ، إذ أنه لا بد وأن يكون ناسخ هذه المخطوطة من غير أهل السنة أى ربما كان إشراقيا أو باطنيا لاقترب المواضيع التى أشرنا إليها ما ورد فى حكمة الإشراق ؛ بينما يرجح أن يكون ناسخو المخطوطات الأخرى — بما فى ذلك تلك التى اعتمد عليها الناشر الأول — من غير الإشراقيين أى منى المذهب .

ب . منهجنا فى تحقيق النص :

جعلنا المخطوط 1M أى مخطوط باريس رقم (١) أساسا للتحقيق النقدى ، ثم صحناه وحققنا ما غمض من نصوصه بالمخطوطات

الأخرى وبطبعة القاهرة وأوردنا كل ذلك في هوامش الكتاب ثم حاولنا أن نصحح بعض المواضع الغير الواضحة في جميع المخطوطات وذلك بما يقتضيه السياق وقد أثبتنا ذلك أيضا في الهوامش

ح — دلالات المخطوطات ، وإشارات التحقيق النقدي :

أولا : نشير إلى النصوص كما يلي :

- | | | |
|-----|---------------------------------|-----|
| 1M | مخطوط باريس شرح الدواني رقم ٦٧٣ | ١ — |
| 2M | رقم ٩٤٥ باريس | ٢ — |
| 3M | رقم ٥٧٧ باريس | ٣ — |
| B | المتحف البريطاني | ٤ — |
| Imp | طبعة للقاهرة | ٥ — |

ثانيا : الاضافات الى المخطوط رقم M_1 توضع بين قوسين هكذا [.] وهذه الاضافات مقتسبة من النصوص الأخرى لتصحيح النص الاساسى .

ثالثا : رقنا ملاحظات التحقيق النقدي بالأرقام العربية بينما رقنا تعليقات الدواني على بعض الالفاظ بأرقام أجنبية ، وقد وضعنا هذه التعليقات في آخر النص .

رابعا : وفي الهامش الجانبي للنص أثبتنا أرقام أوراق المخطوط

الاسامى، ووضعنا علامة [ـ] تحت أول لفظ في كل صفحة من المخطوط الاسامى .

خامساً : واذيلنا هذه الشرة بمجدول مقارن بأرقام صفحات المخطوط الاسامى، وطبعة القاهرة والطبعة الجديدة، ثم أردفنا كل هذا بفهرست للألفاظ الفلسفية الواردة في النص وبفهرست لموضوعات الكتاب

نص هياكل النور

للشيخ شهاب الدين السهروردي المقتول

المقدمة

(1)
 أما بعد - فأقول : يا قوم ، أيدنا بالنور ، وثبتنا على النور ، ١٤٦
 ١٤٧
 +
 واحشرونا إلى النور ، واجعل منتهى مطالبنا (١) رضاك ، وأقصى مقاصدنا ١٤٩
 ما يبعدنا لأن نلقاك . ظلمنا نفوسنا (٢) ، لست على الفيض (٣) بضنين (٤) . ١٥٠
 +
 أسارى الأظلمات بالسباب قيام ينتظرون الرحمة ، ويرجون الخير (٥) .
 الخير (٦) دأبك (٧) اللهم (٨) ، والشر قضاؤك (٩) ، أنت بالمجد السني (١٠)
 (2)
 مقتضى (١١) المكارم ، وأبناء النواصيت ليسوا بمراتب الانتقام .

(١) في B مطلبنا .

(٢) في imp أنفسنا .

(٣) ممكننا في imp وفي M ، M ، M البيض .

(٤) في M بظنين .

(٥) يقول الشارح (الدواني) ص ١٥٠ ورقة ١٥٠ وفي نسخة أخرى (ويرجون لك الأسير) وفي imp « ويرجون الحسير وفك الأسير » وفي M « ويرجون فك الأسير » وفي M « ويرجون الخير ، يرجون لك الأسير » وفي B « ويرجون فك الأسير » ويظهر أن هذه النسخة الأخيرة هي التي يشير إليها الدواني في شرحه .

(٦) ، ٧ ، ٨ ، ٩ ، ١٠ ، ١١ - في B « الخير ذامك » أنت بالمجد السني مقتضى المكارم وفي imp « والخير رضاؤك والعمر قضاؤك » أنت بالمجد السني تقتضى المكارم وفي M « الخير دأبك » إنك بالمجد السني تفيض المكارم وفي M لا توجد عبارة « الخير دأبك اللهم والشر قضاؤك » .

بارك (١) في الذكر ، وادفع (٢) السوء ، ووفق المحسنين وصل (٣)
على المصطفى (٤) وآله أجمعين (٥) .

١٥١ هذه (٦) رسالة (٧) ، هياكل النور ، ؛ قدس الله النفوس القابلات

+

للهدى ، [والعقول (٨) الهاديات إليه] .

-
- (١) في B ، 2M بارك الله في الذكر .
(٢) في B ، 2M ودفع السوء — وفي imp وارفع .
(٣) في B ، 2M وصل .
(٤) في 3M وصل على المصطفى الذي اخترته وفي B على المصطفى .
(٥) في B لا توجد عبارة « وآله أجمعين » .
(٦) في imp « وبعد فهذه رسالة ... » .
(٧) في 1M هذه الرسالة هياكل النور وفي imp وبعد فهذه رسالة الهياكل
وفي B ، 2M « هذه هياكل النور »
(٨) في 1M يذكر الشارح أن بعض النسخ تضيف عبارة « والعقول الهاديات
إليه » في imp قدس الله النفوس القابلات للهدى ، الهاديات إليه وفي 3M ثم قدس
الله ... وتستمر العبارة كما في imp — وفي B ، 2M تنتهي العبارة عند « القابلات
للهدى » .

المشكل الأول

كل ما يقصد إليه (١) بالإشارة الحسية (٢)، فهو جسم ، وله (٣) طول وعرض وعمق لا محالة (٤). والأجسام تشارك في الجسمية ، وكل (٥) ١٥٢ مشتركين في شيء يلزم افتراقهما بشيء آخر (٦)، وما تمايزت به الأجسام⁺ هو الهيئات ، ولازم الحقيقة لذاتها لا ينفك عنها ، ووصف (٧) الشيء. قد يكون ضروريا له : كالزوجية للأربعة ، والجسمية للإنسان وقد^{١٥٣} يكون ممكنا : [كالقيام (٨) والقعود له] ، وقد يكون ممتنعا (٩) :

(١) ٢ ، B في 2M ، كل ما يقصد بالإشارة فهو... وفي Imp كل ما يقصد لذاته...

(٢) في 2M ، B وفيه .

(٣) في 3M لا توجد كلمة (لا محالة) .

(٤) في Imp وكل شيئين اشتركا في شيء فلا بد من تخالفها بأمر آخر ، والذي

تفارقت به الأجسام هو الهيئات .

(٥) في 2M ... افتراقهما بشيء آخر ، فالأجسام يلزم أن يكون بينها تمايز بأمر

وما تمايزت به الأجسام ...

(٦) في 3M لا ينفك عنها فقد يكون ضروريا له : ...

(٨) في 2M ، B وقد يكون ممكنا كالقيام والقعود له . وفي 1M وقد يكون ممكنا

وقد يكون ممتنعا

(٩) في B وقد يكون ممكنا كالفرسية له . وفي Imp وقد يكون ممتنعا ، والذي

لا يتجزأ ...

كالفرسية له . والذي (١) لا يتجزأ في الوهم لا يجوز أن يكون في جهة ، وإن يشار إليه ، لأن مامنه إلى جهة أخرى ، فينقسم ومما بديهية . (٢)

(١) في $2M$ والتي لا يتجزى في الوهم لا يجوز أن يكون في جهة ، والذي يتجزى يجوز أن يشار إليه لأن مامنه إلى جهة يكون غير ما منه إلى أخرى فينقسم ومما .
وتتفق B مع $2M$ ، Imp غير أنها لا تتضمن عبارة « والذي لا يتجزى يجوز ... »
(٢) إلى هنا تنهى مقطوعة $2M$.

الهيكل الثاني

أنت لا تغفل عن ذاتك (١) [أبداً] ، وما من جزء من أجزاءه ،

+

بدنك (٢) إلا وتلساه أحيانا ، فلو كنت أنت هذه الجملة (٣) ، ما كان يستمر شعورك بذاتك مع نسيانها ، فأنت وراء هذا البدن وأجزائه .
طريق آخر :

بدنك (٤) أبداً في التحلل والسيلان ، وإذا أنت الغاذية بما تأتي عند ورود الجديد الحاصل بين (٥) الغذاء لعظم بدنك ولو كنت أنت هذا البدن أو جزءاً منه لتبدلت أنايتك كل حين ، ولما دام الجوهر المدرك منك ، فأنت أنت لا يبدنك . وكيف يكون ويتحلل وليس ١٥٦
+
عندك منه خبر ؟ فأنت وراء هذه الأشياء .

(١) في $1M$ من ذاتك وفي $8M$ من ذاتك أبداً .

(٢) في B ... ولا بدنك الكلى .

(٣) في Imp ... أو جزء من أجزائها

(٤) في B فإذا أنت الغاذية بما تأتي، ولم يتحلل من بدنك المتبق عند ورود الجديد لعظم بدنك جدا ولو كنت فيه أو في جزء منه لتبدلت فإنك أنت لا يبدنك وفي $8M$ وإن لم يتحلل ... فلو كنت ... فأنت أنت لا بدنك، وفي Imp يختلف تركيب الصبارة على هذا النحو : بدنك أبداً في التحلل والسيلان ، ولو أنت الغاذية بما تأتي به، ولم يتحلل من المتبق قبل ورود الجديد شيء لعظم بدنك جداً، ولما كان الجوهر المدرك منك ثابتاً على حال واحد ، فأنت أنت لا يبدنك ، وكيف تكون لئام وهو في التحلل وليس عندك منه خبر ، فأنت وراء هذه الأشياء .

(٥) هكذا في جميع النسخ والصواب [من] الغذاء .

طريق آخر :

١٥٨ لا تدرك أنت شيئاً إلا بمحصل صورته عندك ، فإنه يلزم أن

يكون ما عندك^(١) من الشيء الذى أدركته مطابقاً له ، وإلا لم تكن أدركته كما هو^(٢) . وعقلت معان يشترك فيها كثيرون^(٣) ، فإنك

عقلتها على وجه يستوى نسبتها إلى الفيل والذبابة^(٤) . [فصورتها ١٥٩ عندك] غير ذات مقدار ، لأنها تطابق الصغير والكبير ، فحلها منك

أيضاً غير متقدر⁺ ، وهو نفسك الناطقة ، لأن ما لا يتقدر لا يحمل^(٥) في جسم ؛ فنفسك^(٦) غير جسم ، ولا جسمانية ، ولا يشار إليها ، لتبديها عن الجهة ، وهى أحدية^(٤) ، صمدية^(٥) ، لا تنقسمها الأوهام أصلاً^(٧) .

ولما علمت أن الحائط لا يقال له أعمى ولا بصير ، فإن العمى لا يقال إلا على من يصح أن يبصر ، فالبارى تعالى ، والنفس الناطقة وغيرهما .

(١) في Imp فإنه يلزم أن يكون ما أدركته مطابقاً له

(٢) في Imp ثم أنك تعقل معان كثيرة

(٣) في Imp يشترك فيها كثيرون كالحويانية

(٤) في $1M$ يستوى نسبتها إلى الفيل والذبابة غير ذات مقدار ... وفي B, Imp

يستوى نسبتها إلى الفيل والذبابة فصورتها عندك غير ذات مقدار .

(٥) في Imp لا يحمل في جسم متقدر .

(٦) في B فنفسك غير متقدرة ولا جسمانية .

(٧) في Imp لا توجد كلمة « أصلاً » .

بما سيأتى ذكره - ليست^(١) جسماً أو لا جسمانية ، فهى لا داخل العالم ولا خارجه ، ولا متصلة ولا منفصلة ، وكل^(٢) هذه من عوارض الأجسام ، تنزه^(٣) عنها ما ليس بجسم^(٤) . فالنفس الناطقة جوهر لا يتصور أن تقع^(٥) عليه الإشارة الحسية ، من شأنه أن يدبر الجسم ويعقل^(٦) ذاته والأشياء^(٧) ، وكيف يقوم^(٨) الإنسان هذه الماهية القدسية جسماً^(٩) [وهى] إذا طربت^(١٠) طرباً روحياً ، تكاد تترك عالم الأجسام وتطلب عالم ما لا يتناهى ؟ .

وهذه النفس الناطقة^(١١) لها قوى من مدركات ظاهرة ، وهى^(١٢) الحواس الخمس وهى^(١٣) : اللمس والذوق والشم والسمع والبصر ،
 ١٦١ + + ١٦٢

-
- (١) فى B ليست جسمانية فهى لا داخله .
 (٢) فى B وكل هذه عوارض الأجسام . . وفى Imp إذ كل هذه من عوارض الأجسام .
 (٣) فى $z\bar{M}$ يتميز عنها . . وفى B ينزه عنها - وفى Imp وينزه .
 (٤) فى B ينزه عنها ما ليس بجسم ، ويسفل ذاته والأشياء ، وكيف
 (٥) فى Imp إليه .
 (٦) فى Imp وأن يعقل ذاته .
 (٧) فى Imp والأشياء الخارجة عنه بصورها .
 (٨) فى Imp وكيف يتصور .
 (٩) فى B جرماً .
 (١٠) فى Imp وهى إذا طربت . . . وفى B وإذا طربت . . .
 (١١) فى B وهذه النفس لها قوى . . . وفى Imp وهذه النفس الناطقة الإنسانية .
 (١٢) فى B ومن الحواس
 (١٣) فى Imp أعنى اللمس

١٦٣ وقوى من مدد كانت باطنة ، كالحس المشترك^(١) ، وهو الذى^(٢)
١٦٤ +

يشاهد صور المنام معاينة لا على سبيل التخيل^(٣) .

١٦٥ ومن الحواس الباطنة الخيال، وهو خزانة الحس المشترك وتبقى^(٤)

+ فيها الصور^(٥) بعد زوالها عن الحواس ؛ ومنها القوة^(٦) الفكرية التى

١٦٦ بها التركيب والتفصيل والاستنباط ؛ ومنها الوهم ، وهو الذى^(٧)

+ ١٦٧ ينازع العقل [فى قضاياه]^(٨) ، حتى أن المنفرد^(٩) يميز فى الليل

+ يؤمنه عقله ، ويخوفه وهمه ، وهو يخالف العقل فى أمور غير محسوسة

حتى أن الذين يتبعون قضاياه يتكروا ما وراء المحسوسات، ولم يتفكروا

أن عقولهم [بل أوهامهم^(١٠)] وتخيلاتهم ونفوسهم لا تحس ، بل

١٦٨ لا يحس من الجسم إلا السطح الظاهر دون سمكه^(١١) .

+

(١) فى B ، Imp كالحس المشترك الذى هو بالنسبة الى الحواس الخمس كحوض

ينصب فيه أنهار خسة .

(٢) فى B الذى به يشاهد .

(٣) فى B لا على سبيل تخيل .

(٤) فى B وتبقى فيه .

(٥) فى Imp الصور المحسوسة .

(٦) فى Imp ومنها القوى المفكرة .

(٧) فى B يخالف .

(٨) لا توجد فى M وتوجد فى Imp ، B .

(٩) فى Imp حتى أن يميز عنده فى الليل .

(١٠) فى B ، Imp هكذا وفى M أن عقولهم أوهام .

(١١) لى B إلا السطح الظاهر دون سمكه (ولسلك) من الحواس الباطنة موضع من الدماغ

ومن الحواس الباطنة ، الحافظة ، وهي التي يكون بها ذكر سائر
الوقائع والأحوال الجزئية . ولكل من الحواس الباطنة موضع من ١٦٩

+

الدماغ^(١) يختص به ، ويختل^(٢) ذلك الحس باختلاله ، مع سلامة
ماسواه من الحواس ، وبذلك عرف تغاير القوى واختصاصها بمواضعها .

وللحيوانات قوة شوقية ذات شعبتين : منها شهوانية جعلت^(٣) لجلب ١٧١

+

الملائم ، وغضبية^(٤) خلقت لدفع مالا يلائم ، وقوة محركة تباشر ،
التحريك . وحامل جميع القوى المحركة والمدركة هو الروح^(٥) الحيواني ١٧٢

+

وهو جرم لطيف بخارى^(٦) مولد من لطائف الأخلاط ، ويلبث
من التجويف الأيسر من القلب^(٧) [ويلبث^(٨)] في البدن بعد أن

(٧)

يكتسب^(٩) السلطان النورى من النفس الناطقة ، ولولا [لطفه^(١٠)] ١٧٥

+

(١) في imp موضع يختص به .

(٢) في B ويختل باختلاله وبذلك عرف تغاير القوى .

(٣) في B ، imp خلقت .

(٤) في imp ومنها غضبية .

(٥) ، (٦) في B هو الروح وهو جرم لطيف يتولد .

(٧) في imp القلب .

(٨) في 1M غير واضحة - ولا توجد في imp - وفي B ويلبث في البدن -

والمواضع « ويلبث » .

(٩) في B يكتسب .

(١٠) في B ، imp هكذا - وفي 1M لطفه .

ما سرى فيما يسرى^(١)، إذا وقعت^(٢) سدة تمنعه عن النفوذ إلى عضو ، يموت ذلك العضو ، وهو مطية^(٣) تصرفات النفس الناطقة ، وتصرف النفس في البدن مادام^(٤) ، وإذا انقطع ، انقطع تصرفها في البدن ، وهذا الروح الحيواني غير الروح الإلهي — الذي يأتي في كلام^(٥) النبوات ، فإنه يعني به النفس الناطقة ، التي هو نور من أنوار الله ١٧٦ تعالى ، القائمة لا في أين — من الله مشرقها ، وإلى الله مغربها .

+
وجماعة من الناس لما تفتنوا أن هذه غير جسمية ، توهموا أنها الباري تعالى ، وقد ضلوا ضللاً بعيداً فإن الله واحد^(٦) ، ولو كانت نفس زيد وعمر واحد ، لأدرك أحدهما جميع ما أدرك^(٧) الآخر ، ولا طالع كل الناس [على^(٨)] ما أطلع عليه الكل^(٩) ، وليس كذلك .

(١) في imp لا يسرى فيما يسرى من المجازي .

(٢) في B وإذا وقعت سدة وفي imp حتى إذا حدث سد في عضو يمنعه .

(٣) في imp وهو مطية النفس الناطقة مادام على الاتساع ، وإذا انصرف انقطع تصرفها .

(٤) في B مادام هو .

(٥) في imp في الكلام على النبوات والروح الإلهي .

(٦) في B ، imp فإن الله واحد والنفوس كثيرة .

(٧) في imp ما أدركه .

(٨) مكذا في imp وفي $1M$ لا توجد .

(٩) في imp الثاني .

ثم كيف نستأمر^(١) قوى البدن إله الآلهة ، وتسخره^(٢) رهين ١٧٧

+

شعوات^(٣) ، وعرضة بليات^(٤) في خبط عشوات^(٥) ؟

وجاعة توهموا أنها جزء منه ، وهو زيغ ؛ فإنه لما برهن على

أنه ليس بجسم ، فكيف يتجزأ وينقسم ؟ ومن يجزئه ؟ ١٧٨

+

وآخرون توهموا قدمها ، ولم يعلموا أنها لو كانت كما زعموا

(٨)

متجردة^(٦) ، فالذى ألجأها إلى مفارقة عالم القدس والحياة والتعلق

بعالم الموت والظلمات ؟ ومن الذى قبر القديم وحبيه ؟ [وكيف^(٧)

جذبها قوى الرضيع] حتى انجذبت من^(٨) عالم القدس والنور^(٩) ؟ ،

وكيف امتاز^(١٠) بعضها عن بعض فى الأزل ، ونوعها متفق ولا محل^(١١)

ولا مكان ، ولا فعل ولا^(١٢) انفعال قبل البدن ، ولا هيئات مكتسبة

(١) فى Imp تأمر .

(٢) فى Imp وتسخره وتجعله رهين .

(٣) فى Imp رهين اشارتها وعرضة بلياتها ، وتحكم عليه حكم السموات .

(٤) فى B وعرضة بليات متغلبا فى خبط عشوات .

(٥) فى B وتحكم عليه حركات السماوات .

(٦) فى Imp لو كانت كما زعموا ، فالذى ألجأها ...

(٧) هكذا فى Imp ولا توجد فى M1 - وفى B وكيف سخرتها قوى الطفل الرضيع

(٨) فى B عن

(٩) فى Imp من عالم القدس ؟

(١٠) فى B امتاز

(١١) فى B ونوعها متفق ولا مكان ولا فعل ولا انفعال .

(١٢) فى Imp لا توجد المبارات التى تبدأ « ولا انفعال قبل البدن ونتمى

عند « لقبولها » وتستمر عبارات الطبوع بذلك هكذا « ولما رأيت فتية

١٨١ كما يكون بعد البدن ؟ ولا يصح أن تكون واحدة فتتقسم وتتوزع

على الأبدان ، فإن ما ليس بجسم لا يتجزأ ، بل هي حادثة مع البدن
إذا تم استعدادها لقبولها .

ولما رأيت فتيلة مستعدة لتشتعل^(١) من النار من غير أن ينتقص
منها شيء فلا تتعجب من حصول النفس^(٢) الناطقة عند استعداد البدن
من غير أن ينتقص^(٣) من واهبها شيء .^٩

(١) في imp للاشتعال — وفي B تشتعل من نار

(٢) في B حصول النفس عند استعداد البدن وفي imp حصول النفس من غير

أن منقص شيء من

(٣) في imp من غير أن ينتقص شيء من بارئها وواهبها وربها القريب القدسي الفعال

المهيكل^(١) الثالث

الجهات العقلية ثلاث: واجب ويمكن وممتنع ، فالواجب ضرورى ١٨٢

+

الوجود ، والممتنع ضرورى العدم ، والممكن مالا ضرورة فى وجوده ولا فى^(٢) عدمه .

والممكن يجب ويمتنع^(٣) بغيره . والسبب هو ما يجب به وجود غيره . والممكن^(٤) لا يكون موجوداً من ذاته ، إذ لو اقتضى الوجود لذاته كان واجباً لا ممكناً ، فلا بد له من سبب يرجع وجوده على العدم^(٥) ، والسبب إذا تم لا^(٦) يتخلف عنه وجود المسبب ، وكل ما يتوقف عليه الشيء فله مدخل^(٧) فى السببية [سواء^(٨)] كان إرادة أو وقتاً ، أو مكاناً^(٩) ، أو مقارناً^(١٠) أو محلاً قابلاً أو غير ذلك ،

(١) 1M المياكل الثالث .

(٢) فى Imp ولا عدمه .

(٣) فى B والممكن يجب ويمتنع والسبب

(٤) فى Imp فالممكن .

(٥) فى B على عدمه .

(٦) فى B لا يتخلف .

(٧) فى B وكل ما يتوقف عليه متعيناً فى السببية .

(٨) فى Imp وفى 1M لا توجد كلمة (سواء) .

(٩) فى Imp لا توجد كلمة (مكاناً) .

(١٠) فى B لا توجد كلمة (مقارناً) .

وإذا لم يوجد السبب ^(١) بتمامه ، أو ينتفى ^(٢) بعض أجزائه ، لا يحصل
الشيء ضرورة [وإذا ^(٣) حصل جميع ما يلغى في وجود الشيء وارتفع
جميع ما لا يلغى] وجب الشيء ضرورة .

-
- (١) في B وإذا لم يوجد السبب أو بعض أجزائه لا يحصل ، وإذا حصل جميع
ما يلغى في وجود الشيء ، وارتفع جميع ما لا يلغى وجب الشيء ضرورة ،
(٢) في imp ، ولا توجد في بعض أجزائه فقط .
(٣) هكذا في imp ، B ولا توجد في IM .

الهيكل الرابع الفصل الأول

لا يصح أن يكون شيئان هما واجبا الوجود ؛ لأنهما حينئذ [إن] (١) .
اشتركا في وجوب الوجود ، فلا بد من فارق ، فيتوقف وجود أحدهما ١٨٦
أو كليهما على الفارق ، وما يتوقف على الشيء (٢) فهو ممكن الوجود . ١٨٧
ولا يمكن أن يكون شيئان لا فارق بينهما ، فإنهما يكونان شيئا واحدا .
والأجسام والهيئات كثيرة ، وقد بينا أن واجب الوجود واحد ، ١٩٠
فليست هي واجب (٣) الوجود ، (٤) فهي ممكنة وتحتاج إلى مرجح
وواجب الوجود لا يتركب من الأجزاء (٥) ، ثم أنه لا تكون تلك ١٩١
الأجزاء (٦) [واجبة] لما بينا أن لا واجبين في الوجود .
والصفة لا تجب بذاتها وإلا ما احتاجت إلى محلها ، فواجب

(١) في 1M لأنها حينئذ اشتراكا . - وفي B لأنهما حينئذ إن اشتراكا .

(٢) في B على شيء .

(٣) في B واجبة .

(٤) في B فهي ممكنة فتحتاج إلى مرجح هو واجب الوجود بذاته .

(٥) في B ، لا يتركب من أجزاء فيكون معلولها ثم لا تكون تلك

الأجزاء واجبة .

(٦) في B ، لا يوجد كلمة « واجبة » .

الوجود ليس محلاً لصفات ، ولا يجوز أن يوجد (١) في ذاته صفات
١٩٣ لها (٢) ، فإن الشيء (٣) لا يتأثر عن ذاته . ونحن إذا تصرفنا في عضولنا (٤) ،

+
يكون الفاعل شيئاً والقابل شيئاً (٥) [آخر] . فواجب الوجود واحد
١٩٣ من جميع الوجوه ، له من كل متقابلين أشرفهما (٦) — وكيف يعطى

+
الكمال من هو (٧) قاصر عنه ؟ (٨) والحق لا ضد له ، ولا ند له ، ولا

١٩٤ ينتسب إلى أين ، وله الجلال الأعلى (١٠) ، والكمال الآتم ، والشرف

+
الاعظم ، والنور الأشد ، ليس بمرض فيحتاج إلى حامل (٩) يقوم
وجوده ، ولا يحوهر فيشارك الجواهر في حقيقة الجوهرية (١٠) .
دلت عليه الأجسام باختلاف هيئاتها ، فلولا تخصصها لما اختلفت
أشكالها ومقاديرها وصورها وأعراضها وحركاتها ، ومراتب أركان
العالم ، ونظامها ، ولو اقتضت الجسمية هيئاتها لما اختلفت فيها .

(١) في B ، Imp أن يوجد هو في ذاته .

(٢) في B ، Imp لا يوجد كلمة (لها) .

(٣) في B ، Imp فإن الشيء الواحد لا يتأثر .

(٤) في Imp في عضولنا أو جملة بدنا بالتحريك أو غيره يكون الفاعل ...

(٥) في M ، Imp هكذا وفي M لا توجد كلمة (آخر) .

(٦) في B لأنه واجب كل كمال .

(٧) في Imp وكيف يعطى الكمال من هو قاصر عنه ؟

(٨) في B وكل ما يوجب تكثر ، من تجزئ وتركيب يحتمل عليه .

(٩) في Imp محل .

(١٠) في Imp في حقيقة الجوهرية ويفتر إلى تخصص .

واسطة الهيكل

الفصل الثاني

الأجسام تشارك في الجسمية ، وتفاوتت في الاستنادة ١٩٥

فالنور⁺ (١) [عارض للأجسام] ، ونورية الأجسام ظهور لها . ولما

كان النور العارض قيامه بغيره ، وليس وجوده لنفسه ، فليس ظاهر
الدلالة ، فلو قام بنفسه لكان نوراً لنفسه .

ونفوسنا الناطقة ظاهرة لذاتها فهي أنوار قائمة ، (٢) وقد بينا (٣) ١٩٦

أنها حادثة ولا بد لها من مرجع ولا توجد لها الأجسام — [إذلا] (٤) ١٩٧

يوجد الشيء ماهو أشرف منه — فرجحها أيضا نور مجود ، فإن كان
واجب الوجود فهو المراد ، وإن لم يكن [فيتهى] (٥) إلى واجب
الوجود (٦) بذاته ، (٧) الحى القيوم .

(١) في Imp ، B هكذا وفي $1M$ فالنور يرض للأجسام ويذكر الخارج

أن في بعض النسخ الأخرى توجد عبارة « فالنور عرضية للأجسام » .

(٢) في Imp فهي أنوار قائمة بنفسها — ويذكر الخارج في $1M$ أن في بعض

النسخ ، فهي أنوار قائمة بنفسها .

(٣) في الهيكل الثاني .

(٤) في Imp ، B ، إذ لا يوجد الشيء ماهو أشرف .

(٥) هكذا في Imp ، B وفي $1M$ متمي

(٦) في Imp لذاته .

(٧) في B وهو نور الأنوار المجرد عن الأجسام وعلاقتها ...

والنفس^(١) قائم دلت على الحى^(٢) القيوم ، والقيوم هو ظاهر ،
وهو نور الأنوار ، المجرد عن الأجسام وعلائقها^(٣) ، وهو
محتجب^(٤) لشدة ظهوره .

الفصل الثالث

١٩٨ الواحد من جميع الوجوه الذى لا يتكرر فى ذاته اختلاف دواع

+
وإرادات موجبة لكثرة محوجه إلى السبب ، كما أحوجت الأجسام
إليه ، يجب أن يكون فعله - بلا واسطة - واحداً فإن^(٥) اقتضاء أحد
الشيئين غير اقتضاء الآخر ، فيلزم فى مقتضى الشيئين - بلا واسطة -
التكرر .

١٩٩ فأول ما يجب بالأول^(٦) واحد لا كثرة فيه^(٧) ، وليس يحسم ،

+
٢٠٠ فتختلف فيه هيئات مختلفة^(٨) كالشكل ، ولا هيئة فيحتاج إلى محل
+

(١) فى Imp والنفس هى قائم .

(٢) Imp دلت على الحى بذاته ، القيوم الوجود ، الظاهر بذاته لذاته وهو
نور الأنوار المجرد عن الأجسام ، وعلائق الأجرام .

(٣) فى Imp لشدة ظهوره .

(٤) فى Imp واقتضاء أحد الشيئين .

(٥) فى Imp ، B شئ واحد .

(٦) فى Imp لا كثرة فيه أصلاً .

(٧) فى B فتختلف فيه هيئات ، ولا هيئة . وفى Imp فتختلف فيه هيئات
كالشكل ولا هيئة .

ولا نفس فيحتاج إلى بدن، بل هو ^(١) قائم مدرك لنفسه ^(٢) ولبارئه ؛ وهو النور الإبداعي الأول ⁽¹¹⁾ ، لا يمكن أشرف منه ، وهو منتهى
الممكنات ، وهذا الجوهر يمكن في نفسه ، واجب بالأول ، فيقتضى
نسبته إلى الأول ومشاهدة جلاله جوهرأ قدسياً آخر ، وينظره إلى
إمكانه ونقص ذاته بالنسبة إلى كبرياء الأول جرماً سماوياً .^{٢١}

و هكذا الجوهر القدسي الثاني ^(٣) يقتضى بالنظر إلى ما فوقه جوهرأ
مجردأ ، وبالنظر إلى نقصه جرماً سماوياً ؛ إلى أن كثرت جواهر
[مجردة ^(٤) مقدسة] عقلية ، وأجسام بسيطة ^(٥) فلكية وعنصرية .
والجواهر العقلية [المقدسة ^(٦)] [وإن كانت فعالة ، إلا أنها
وسائط جود الأول وهو الفاعل بها ، وكما أن النور الأقوى لا يمكن
النور الأضعف من الاستقلال بالإنارة ، فالقوة القاهرة الواجبة
لا تمكن الوسائط من الاستقلال لوفور فيضه وكإل قوته ، وهو
مالا ^(٧) يتناهى بما لا يتناهى ، فكل شأن فيه شأنه .

(١) في B بل هو جوهر قائم وفي Imp بل هو نور .

(٢) في B لذاته .

(٣) في B وهكذا الجوهر القدس الثاني، إلى أن كثرت جواهر مقدسة عقلية وأجسام
بسيطة . والجواهر العظيمة المقدسة ...

(٤) هكذا في Imp وفي 1M جواهر معدنية عقلية. وفي B جواهر مقدسة عقلية

(٥) في Imp وأجسام بسيطة ، والجواهر العقلية ...

(٦) هكذا في B وفي 1M المدنية وفي Imp لا يوجد .

(٧) في B وكيف وهو وراء مالا يتناهى فكل شأن فيه وفي Imp وهو
وراء مالا يتناهى بما لا يتناهى .

خاتمة الفصل

[الفصل الرابع]

اعلم أن العوالم ثلاثة :

(١) عالم تسميه الحكماء ، عالم العقل [والعقل^(١)] على اصطلاحهم جوهر^(٢) لا يقصد إليه بالإشارة الحسية ولا يتصرف في الأجسام أيضاً^(٣).

٢٠٣ (٢) وعالم النفس : والنفس الناطقة وإن لم تكن جرمانية وذات

جبهة إلا أنها تتصرف في عالم الأجسام .

والنفوس الناطقة تنقسم إلى :

١ — [ما^(٤)] يتصرف في السماويات .

ب — وإلى ما لنوع الإنسان .

(٣) وعالم الجسم : وهو منقسم إلى : أثري وعنصري .

(١) هكذا في imp وغير موجودة في 1M .

(٢) في B كل جوهر لا يقصد بالإشارة إليه ...

(٣) في imp لا توجد كلمة « أيضاً »

(٤) هكذا في B ، imp ولا توجد في 1M

(12)
ومن جملة الأنوار القاهرة^(١) ، أبونا ورب طلمم نوعنا^(٢)
ومفيض نفوسنا ، ومكملها بالكمالات العلية والعملية ، روح القدس ،
المسمى عند الحكماء^(٣) بالعقل الفعال [وكلهم أنوار مجردة لإهية ،
والعقل أول ما ينتشئ^(٤) به الوجود ، وأول^(٥) من أشرق عليه نور
الأول ، وتكثرت العقول بكثرة الإشراقات^(٦) وتضاعفها
بالنزول^(٧)] .

والوسائط وإن كانت أقرب إلينا من حيث العلية والتوسط ،
إلا أن أبعدها أقربها من جهة شدة الظهور وأقرب الجميع نور الأنوار^(٨) .
+
ألم تر أن سواداً وبياضاً إن كانا في سطح واحد^(٩) يتراءى البياض
أقرب^(١٠) إلينا ، لأنه يناسب الظهور . فالأول في العلو الأعلى والدنو

-
- (١) في B الأنوار القاهرة أعنى العقول .
(٢) في B ورب طلمم النوع الانساني . مفيض للنفوسنا ومكملنا ، روح القدس
(٣) في B الحكيم .
(٤) في B ينتشئ .
(٥) في B ما ينتشئ به الوجود وأشرق عليه نور الأول .
(٦) هكذا في B الإشراقات وفي 1M الإشراق
(٧) في B ، 1mp توجد هذه العبارة [٠٠٠٠] أما في 1M فإنها لا توجد .
(٨) في B إذا كانا في سطح يتراءى البياض .
(٩) في B الأقرب لأنه يناسب الظهور .

الأدنى ، فسبحان من هو على البعد الأبعد من جهة علو رتبته ،
والقرب^(١) الأقرب من جهة نوره^(٢) النافذ الغير المتناهي شدة^(٣) .

الفصل الخامس

وإذا^(٤) كان الأول موجباً^(٥) لما سواه ، فإن كانت تلك الأمور
قديمة ، والمرجع دائم لوجوب وجوده فيدوم الترجيع ، ولا تتوقف
جميع الممكنات على غيره ، وليس قبل جميع الممكنات غيره ، ولا وقت
ولا شرط ليتوقف عليه كما في أفعالنا ، إذا أخرناها إلى يوم الخميس
مثلاً ، أو إلى مجيء زيد ، أو تيسير^(٦) له ، إذ قبل جميع الممكنات
ليس شيء من ذلك ، وليس^(٧) الأول تعالى بمتغير ليريد مالم يرد ،
ويقدر بعد أن لم يقدر .

(١) في B وفي قريب الأقرب .

(٢) هكذا في imp وفي 1M نور النافذ — وفي B المباشرة غير واضحة .

(٣) في هكذا — وفي 1M شدته

(٤) في imp وإن كان

(٥) في imp وإن كان الأول الموجب لما سواه والمرجع له دائم الوجود ، فيدوم

الترجيع ولا تتوقف جميع الممكنات على غيره....

(٦) في imp أو تيسير أمر .

(٧) في B وليس بمتغير ليريد....

ولما علمت^(١) أن الشعاع من الشمس وليست الشمس من الشعاع ٢٠٦
+ وإن دام [بدوامها^(٢)] فلا تتعجب من كون الحق قائماً بالقسط^(١٣) .
وماذا يضر الشمس دوام شعاعها ، أو بقاء ذرات في نورها ؟

(١) في B ولا بان أن هول إن الشعاع من الشمس :
(٢) في M ، 1 imp بدوامه ، وفي B بدوامها .

الميكال الخامس

٢٠٧ اعلم أن كل حادث يستدعى شيئاً^(١) حادثاً ويعود الكلام إلى +

السبب الحادث. فينبغي أن يلشأ إلى غير النهاية أسباب حادثة ، بحيث لا يكون لها مبدأ ، فإن المبتدأ^(٢) الحادث عائد إليه الكلام^(٣) والأسر الواجب التجدد لذاته^(٤) هو الحركة ، والذي^(٥) يصح أن لا ينقطع من الحركات الدورية المستمرة التي تصلح أن تكون سبباً للحوادث^{٢٠٨} ولا تنصرف ، هو ما للأفلاك . وهي^(٦) سبب الحوادث التي في عالمنا ،

+
وإذا لم يتغير الفاعل الأول^(٨) ، فلا يكون سبباً للحركات الحادثات .
فلولا حركات الأفلاك ما يصح حدوث حادث [وحركات^(٩) الأفلاك

(١) في Imp سبباً .

(٢) في B ، Imp تتسلسل .

(٣) في Imp المبدأ

(٤) في $1M$ أضيفت العبارة التالية « وينتهي لا محالة أى ما يجب فيه التجدد والتعاقب

لقائه والأمر الواجب

(٥) في B غير موجودة .

(٦) في Imp والذي لا يصح أن ينقطع من الحركات ، الحركة الدورية المستمرة

التي تصلح أن تكون سبباً للحوادث ولا تحصل إلا بالأفلاك ، وفي $1M$

يتشكك الشارح ويقول (كذا في النسخ التي رأيتها :) — وتتفق العبارة

في B ، $1M$.

(٧) في B ، Imp فهي .

(٨) في Imp الفاعل فلا يكون .

(٩) هكذا في B ، Imp ولا توجد في $1M$.

ليست طبيعية ، فإن الفلك يفارق كل نقطة قصدها [والمتحرك طبيعياً
إذا وصل إلى حيث قصد وقف ، إذ لا يهرب بالطبع عن مطلوبه .
فليس إلا أن حركته إرادية .

٢٠٩

+

الفصل الأول

مفيض حركة الفلك نفسه ، فتحريكها [لجرم الفلك] تحريك
اختياري ، وتحرك جرم الفلك بتحريكها تحريك قسري ، فإن أخذنا
جرم الفلك شيئاً [على ^(١) حدة] ، ونفسه شيئاً [على حدة] فتكون
حركته [بسبب ^(٢) تحريك النفس] قسرية بالنسبة إلى النفس .
وإن أخذناهما معاً شيئاً واحداً لحركته ^(٣) حركة إرادية ، [فهو ^(٤)
حي مدرك] .

والأفلاك لا حاجة لها إلى تغذ ونمو وتوليد ، ولا شهوة لها ،
ولا مزاحم ، ولا مقاوم لها ^(٥) في الوجود ، فلا غضب لها ، وليست

(١) في imp حركات

(٢) في $1M$ فتحريكها لتحرك جرم الفلك . ويذكر الشارح « وفي العبارة
مساءة ، والمعنى « لجرم الفلك المتحرك وفي imp لجرم الفلك المتحرك » .

(٣) مكناً في imp ولا توجد في $1M$ ، B .

(٤) مكناً في imp ، B ولا توجد في $1M$.

(٥) لا توجد في imp .

(٦) مكناً في imp ، B وفي $1M$ فهي حي مدرك .

(٧) في imp ولا مقاوم لها ، فلا غضب لها .

حركتها [لأجل (١)] السافل ، إذ لا قدر له عندها . ثم نحن إذا تطهرنا

من شواغل البدن ، وتأملنا كبرياء الحق ، والحررة الباسطة ، والنور^(١٤)

الفائض من لدنه ، وجدنا في أنفسنا بروقا ذات بريق وشروفا ذات^(١٥)

تشریق ، وشاهدنا أنواراً ، وقضينا أوطاراً^(٢) . فما ظنك بأشخاص

كریمة الهيئة دائمة الصورة ، ثابتة الأجرام ، آمنة من^(٣) الفساد ،

لبعدها عن عالم التضاد ؟ فهي لا شاغل لها ، فلا ينقطع عنها شروق

٢١٢ أنوار الله المتعالية ، وأمداد اللطائف الإلهية ولولا أن مطلوبها غير

+

منصرم ، لانصرفت حركاتها ، فلكل معشوق من العالم الأعلى بغير

معشوق^(٤) الآخر ، وهو نور قاهر ، وهو مسببه وعمده بنوره^(٥) ،

وواسطة بينه وبين الأول تعالى ، من لدنه يشاهد جلاله ، وينال

بركاته ، فيلعبث من كل إشراق حركة ، ويستعد بكل حركة لإشراق

آخر ، فدام تجدد الإشراقات بتجدد الحركات ، ودام تجدد الحركات

٢١٣ بتجدد الإشراقات ، ودام بتسلسلها حدوث الحادثات^(٦) في العالم

+

(١) هكذا في imp - وفي 1M وليست حركتها السافل .

(٢) في 1M يذكر الفارح * وفي بعض النسخ أطواراً .

(٣) في imp عن الفساد .

(٤) في imp بغير الآخر .

(٥) في imp وعمده وواسطة بينه وبين الأول .

(٦) في imp من

السفلى . ولولا إشرافاتها ، وحركاتها لم [يحصل ^(١)] من جود الله إلا [قدر ^(٢)] متناه . وانقطع فيضه ، إذ لا تغير في ذات الأول تعالى ليوجب التغير ، فاستمر بجود ^(٣) الحق حدوث الحادثات ^(٤) [بوجود ^(٥)] (18)

دائم لعشاق إلهيين ، يلزم حركاتها تقع السافلين وليس أن حركات ^(٦) الأفلاك توجد الأشياء ، ولكنها تحصل الاستعدادات ، ويعطى الحق الأول لكل شيء ما يليق باستعداده ^(٧) ، وإذا لم يتغير الفاعل [لم ^(٨)] ٢١٥

+

يتجدد الشيء المعلوم له إلا بتجدد استعداد قابله [.

والشيء الواحد يجوز أن يتجدد أثره ويختلف بتجدد أحوال ^(٩) القابل ، واختلافها لا ^(١٠) لاختلاف حاله ، وليعتبر الإنسان بفرض شخص لا يتحرك ولا يتغير ، وتحرك إلى مقابله - ضرباً للشل - مرابا

(١) في Imp ، B ممكن - وفي $M1$ لم يحصل .

(٢) في Imp ، B ممكن - $1M$ بقدر .

(٣) ممكن في $1M$ ، B ، وفي Imp بجود .

(٤) في B ... في العالم السفلى ، فلولا إشرافاتها وحركاتها لم يحصل من جود الله تعالى ، إلا أنه يوجد دائماً عشاق إلهيون يلزم (حركاتهم) تقع السافل ، فليس أن حركات ...

(٥) ممكن في Imp ، B وفي $1M$ بوجه .

(٦) في Imp وليس أن حركاتها أى الأفلاك توجد الأشياء .

(٧) في B ما يليق باستعداد قابله ، والشيء الواحد يجوز أن يتجدد أثره ...

(٨) ممكن في Imp - وفي $1M$ يتجدد الشيء المعلوم له بتجدد استعداد قابله

(٩) في B بتجدد التوابل .

(١٠) في B واختلافها لاختلاف حاله .

مختلفة بالصغر والكبر^(١)، والصفاء والكدورة، فيحدث فيها منه صور مختلفة بالصغر والكبر. [وكأن^(٢)] ظهور اللون ونقصانه لا لاختلاف صاحب الصورة وتغيره بل للقوابل، فربط الحق جل كبرياؤه الثبات ٧١٧ بالثبات، والحدوث بالحدوث، وهو^(٣) تعالى المبدأ والغاية في ذلك

+

٧١٨ الربط^(٤) ليدوم الخير، وليثبت الفيض، ولئلا تنهاى رحمته^(٥)، فإن

+

جوده^(٦) ليس بأبتر ولا بناقص^(٧) ولا منقطع^(٨) الطرفين، والجود إفادة ما ينبغي لا لعوض^(٩)، فن فعل لعوض^(١٠) يناله فهو فقير^(١١) والغنى هو الذى لا يحتاج فى ذاته وكأله^(١٢) إلى غيره والغنى المطلق هو

(١) فى B ، imp وكأ أن كمال [فى imp وكأ] اللون ونقصانه لا لتغير صاحب

الصورة واختلافه بل للقوابل .

(٢) هكذا فى B ، imp — وفى $1M$ الكمال .

(٣) فى B وهو المبدأ والغاية .

(٤) لا توجد فى B .

(٥) لا توجد فى imp .

(٦) هكذا فى B ، imp وفى $1M$ وجوده .

(٧) imp ولا ناقص .

(٨) فى B ينقطع .

(٩) فى B ٧ لفرض — والمباراة لابن سينا راجع الإشارات طبعة فورجيه ليدن

١٨٩٢ ص ١٥٩ الجود إفادة ما ينبغي لا لعوض .

(١٠) فى B لفرض

(١١) فى $1M$ خطأ فى النسخ إذ توجد كلمة (تفسير) بدل (فقير) .

(١٢) فى B وكألانه .

الذى وجوده من ذاته [وهو^(١)] نور الأنوار، ولا غرض له في صنعه بل ذاته^(٢) فياضة للرحمة ، وهو الملك المطلق^(٣) ، لأن الملك المطلق هو الذى له ذات كل شيء ، وليس ذاته لشيء . والوجود لا يتصور أن يكون أتم ما هو^(٤) ، فإن ذات الحق لا تقتضى الأخرس وترك^(١٨) الأشراف الممكن ، بل يلزم ذاته الأشراف فالأشراف ، كما أن عكس^{٢٢٠} +
النور أشراف من [عكس^(٥) عكسه] . فالأتم^(٦) [مما عليه الوجود محال^(٧)] +
والمحال لا يدخل تحت قدرة قادر^(٨) . وإنما [يطول^(٩)] حديث الخبير^{٢٢٢} +
والشر من يظن أن للعالمى التغاها إلى السافل^(١٠) ، ويتوهم أن ليس له^{٢٢٣} +
تعالى وراء هذه المدرة المظلمة عالم آخر ، وأن ليس له تعالى وراء^(١٩)
الديدان خلائق أشراف ، ولم يعلم أنه لو وقع على غير ما هو عليه^(٢٠)
للزم من الشرور واختلال النظام شيء آخر لا نسبة له إلى ما يتوهمه
الآن ، وهذا أقصى ما يمكن من^(١١) النظام .

-
- (١) هكذا فى imp ، B — وفى $1M$ فى نور الأنوار .
(٢) فى imp بل ذاته ذات فياضة .
(٣) فى imp كيف لا وهو الذى له ذات كل شيء . (٤) فى imp مما هو عليه
(٥) هكذا فى imp ، B — وفى $1M$ أشراف من عكسه
(٦) هكذا فى imp ، B — وفى $1M$ أتم .
(٧) فى imp والأتم مما هو عليه الوجود محال لا مر . (٨) فى imp القادر .
(٩) هكذا فى imp — وفى $1M$ يطول .
(١٠) فى imp وإنما يطول ... من يظن أن للعالمى التغاها إلى السافل وأن ليس له
وراء هذه الظلمة عالم آخر ، وأن ليس له وراء هذه الديدان خلائق ، ولم
يعلم أنه لو . . . (١١) فى imp وهذا أقصى ما يمكن .

(21)

والعالم الذى لا تتطرق إليه العاهات (١) عالم آخر ، إليه رجى
الطاهرات من نفوسنا ، وليس أن العوالى القدسين (٢) لا شغل
[لهم (٣)] غير (٤) هتك الأستار ، ورفض الأيتام عن حضانة
مرضعات ، وإيلام البرىء ، وغرس الجاهلية ، وإغواء نفوس
[والترفيه (٥) عن] جاهل ، وتعذيب عالم ، بل إنما شغلهم مشاهدة
أنوار الله تعالى (٦) من كل مشهد ، ويلزم حركاتها لوازم ضروريات
تؤدى إلى ضرر (٧) ، لو عادت إلى وضع ينفعهم لتضررت بها (٨)
٢٢٥ هوالم (٩) [آخر] على أنها لا تتحرك (١٠) للسافلين (١١) [بل] لما یرتمی

+

(١) فى imp الآفات .

(٢) لا توجد فى imp .

(٣) هكذا فى imp ولا توجد فى 1M .

(٤) فى imp غير

(٥) فى imp ترفيه جاهل - وفى 1M ترفيه جاهل ، ولكن الفعل « رنه

يرفه من » - فعل لازم . ويستقيم المعنى لو أضيفت عبارة « للترفيه عن جاهل

فى مقابل العبارة التالية « وتعذيب عالم »

(٦) لا توجد فى imp .

(٧) فى imp بحيث لو عادت إلى وضع ينفعهم .

(٨) فى imp به .

(٩) هكذا فى B ، imp بل ولا توجد فى 1M .

(١٠) فى imp لا تتحرك

(١١) فى B ، imp بل ولا توجد فى 1M

إليها من الأضواء ⁽²²⁾ ، والأضواء اللاهوتية ، و ⁽²³⁾ [ما] ^(٢) يغلب عليها من [الهبة] ^(٣) في المواقف الإلهية ، وسلطان الأشعة القدسية ما لا يمكنها من النظر إلى ذواتها ^(٤) [فضلاً عما دونها] ومع ذلك فهي عالمة بكل جلى ، وخفى ، لا يعزب عن علمها وعلم بارها شيء ^(٥) .

ويدل على إثبات ^(١) الأجرام السماوية وكونها غير مركبة من العناصر ، وأنها من الفساد ما ذكر ^(٢) من وجوب دوام حركاتها ، ولو كانت مركبة لتحللت حركاتها في غير عنصرية أصلاً . ولما كان الحار خفيفاً لا يتحرك ^(٨) ٣٣١
+
طبعاً إلا إلى الفوق . والبارد ثقيل لا يتحرك إلا إلى أسفل ، والرطب يقبل التشكل وتركه . والاتصال والانفصال بسهولة واليابس يقبلهما

-
- (١) في B بل لما يرتقى إليها من الأضواء القومية القدسية ما لا يمكنها من النظر إلى ذواتها :
(٢) في Imp وما تغلب
(٣) في Imp ، B الهبة وفي $1M$ الهبة
(٤) هكذا في Imp ولا توجد $1M$
(٥) في Imp لا من كونها أنواراً محضة ولا توجد هذه العبارة في $1M$
(٦) في B إثباته
(٧) هكذا في $1M$ ، B والقصود ملذكر في الهيكل الخامس
(٨) في Imp لا يتحرك إلا إلى فوته

بصعوبة ، والأفلاك غير منحرفة أصلاً] ولا^(١) متحركة على الاستقامة
لا إلى المركز ولا عنه [بل حركتها^(٢) دورية على الوسط فهي لا ثقيلة
ولا خفيفة ولا حارة ولا باردة ، ولا رطبة ولا يابسة ، فهي طبيعة⁽²⁴⁾

خامسة . ولولا إحاطة السماء بالأرض لكانت الشمس إذا غربت لم
ترجع إلى المشرق إلا بأن^(٣) [يثنى] النهار ، فالسموات كلها كرية
محيطة⁽⁴⁾ ببعضها ببعض حية ناطقة عاشقة لأضواء⁽⁵⁾ القدس ، مطيعة
+^{٢٢٨} لمبدعها ، ولا ميت في عالم الأثير .
+

(١) هكذا في *Imp* وغير موجودة في *1M*

(٢) في *Imp* حركاتها .

(٣) في *1M* كلمة غير واضحة في *Imp* يثنى وفي *B* إلا يثنى النهار .

(٤) في *Imp* ، *B* ، كلها محيط حية ناطقة .

(٥) في *Imp* عاشقة الأضواء القدسية .

خاتمة الهيكل

[الفصل الثاني]

أول نسبة (١) في الوجود ، نسبة الجوهر القائم (٢) الموجود إلى الأول القيوم ، فهي أم جميع النسب وأشرفها ، وهو (٣) عاشق الأول ، والأول قاهر له (٤) ، غالب عليه بنور قيوميته قهراً يعجزه (٥) عن الإحاطة به والاكتناه بنوره (٦) ، فاشتملت النسبة المذكورة (٧) على (٨) طرفين : محبة وقهر والطرف الواحد أشرف من الآخر ، (٩) ٣٣.

+

فيسرى حال تلك النسبة في جميع العوالم حتى ازدوجت الأقسام (١٠) ، فانقسمت الجواهر إلى الأجسام وغير الأجسام ؛ وغير الجسم قاهر

(١) في Imp أول نسبة ناجية

(٢) في B الجوهر القائم الأزل القيوم .

(٣) في B ، Imp وهو .

(٤) في B ، Imp قاهر له بقيوميته .

(٥) في Imp يعجز

(٦) في Imp والاكتناه لنوركنه .

(٧) لا يوجد في B

(٨) في Imp فاشتملت النسبة المذكورة على طرفين أحدهما أشرف من الآخر .

وأجد الطرفين أخسر . وفي M_1 على محبة وقهر من طرف العلة والطرف

والطرف الواحد أشرف من الآخر .

(٩) في B ، Imp فسرى

(١٠) في B فانقسمت الجواهر إلى أجسام وغير الجسم قاهر له .

له ، وهو معشوقه ^(١) وأحد الطرفين أخس . وكذلك أنقسم الجوهر
المفارق ^(٢) للبادء إلى قسمين : قسم عال قاهر ، وقسم نازل في المرتبة ^(٣)
منقهر معلول ^(٤) [وكذلك انقسمت] الأجسام إلى الأثيرة
والعنصرى ^(٥) ، بل انقسم بعض الأجسام الأثيرة إلى : قائد ^(٦)
السعادات وإلى قائد القهر ، بل الثيرين اللذين أحدهما مثل العقل ،
والآخر مثل النفس ، بل العلوى والسفلى والمتيامن والمتياسر ، بل
الشرق والغرب ، بل الذكر والأنثى من الحيوان ^(٧) ، ازدوج طرف
كامل مع ناقص تأسيا بالنسبة الأولى ، يفهم ذلك من يفهم قوله تعالى

« ومن كل شيء خلقنا زوجين لعلكم تذكرون » ، ولما كان النور أشرف

الموجودات ، فأشرف الأجسام [أنورها] ^(٨) وهو القديس الأب

الملك ، هورخش الشديد قاهر الغسق رئيس السماء ، فاعل النهار ،
كامل القوى ^(٩) ، صاحب العجائب ، عظيم الهيئته ^(١٠) الإلهية ، الذى

(١) في Imp وهو معشوقه وعلائه كذلك ...

(٢) في Imp انقسم الجوهر المفارق إلى قسمين : عال قاهر ونازل... وفي B القسم
الجوهر المفارق قسمين : (٣) في B ، Imp منقهر معلول

(٤) كذلك في Imp ولا توجد في M_1 ، B

(٥) في B ، منقهر معلول للأجسام أى الأثيرة والعنصرى ، بل قابل الشفاعات
وقائد القهر ، الثيرين اللذين أحدهما مثال العقل والآخر مثال النفس .

(٦) في Imp قائد السعادة وقائد القهر .

(٧) هكذا أيضا في B ولا توجد في Imp .

(٨) هكذا في B ، Imp وفي M_1 أنوارها .

(٩) في Imp القوة . (١٠) في Imp الهيبة .

يعطى الاجرام ضوءها ولا يأخذ منها ، هو مثال الله ^(١) الأعظم ،
 والجهة ^(٢) الكبرى ، وبعده أصحاب ^(٣) السادات ^(٤) المظلومون ، سيما ^(٥) السيد ^(٦) الأسعد صاحب الخير والبركات ، جل من أبدعه ^(٧) ، فتبارك ٢٣٢
 +
 الله أحسن الخالقين .

-
- (١) في Imp هو مثال الله الأعظم .
 (٢) في Imp والوجهة الكبرى - وفي M_1 يفسر المارح كلمة (الجهة) بمعنى
 الوجهة « وكذلك كان قبلة العبادات في التواميس القديمة » .
 (٣) في B أصحابه .
 (٤) هكذا في M_1 ، B وفي Imp السيارات
 (٥) في Imp السيد الأعظم
 (٦) في Imp جل من أبدعه وتعالى من صوره فتبارك وفي B جل من أبدعه
 وتعالى فتبارك ..

الميكال السادس

اعلم أن النفس لا تبطل ^(١) لأنها ليست ذات ^(٢) محل فلا ضد لها ^(٣) ، ومبدوها دائم ، فتدوم ^(٤) به ، وليس بينها وبين البدن إلا

+

علاقة ^(٥) شوقية لا يبطل بطلانها الجوهر ^(٦) . وتعلم أن لذة كل قوة

+

إنما تكون بحسب كمالها وإدراكها ، وكذا ألمها ، ولذة كل شيء . وألمه بحسب ما يخصه ^(٧) : فللشم ما يتعلق بالمشمومات ، وللذوق ما يتعلق بالمذوقات ، وللمس ما يتعلق بالمبوسات وكذا نحوها ، فكل ما يليق به . وكال الجوهر العاقل الانتقاش بالمعارف ، من معرفة الحق والعوالم والنظام ، وبالجملة أمر المبدل والمعاد ، والتزده ^(٨) [عن] القوى البدنية ، ونقصه في خلاف هذا ، وتتعلق ^(٩) لذاته وألمه بهما .

(١) في lmp لا تبطل بطلان البدن .

(٢) في lmp بذات محل

(٣) في lmp ، B فلا ضد لها ولا مزاحم .

(٤) في lmp فتدوم النفس به .

(٥) في lmp علاقة عرضية شوقية — وفي B علاقة عرضية .

(٦) في lmp الجوهر المتعلق

(٧) في lmp ، B ما يخصه

(٨) في lmp ، B عن القوى البدنية .

(٩) في lmp لذاته .

واللذيذ والمكروه ^(١) قد [يحصلان ^(٢)] دون حصول ^(٣) لذة
والم كمن به سكتة أو سكر ^(٤) [شديد] ^(٥) لا يتألم بالضرب الشديد ^(٦) ،
ولا يلتذ بحضور المعشوق ، فالنفس ما دامت مشغلة بهذا البدن
لا تتألم بالرزائل ، ولا تتلذذ بالفضائل لسكر الطبيعة . وإذا ^(٧) فارقت
النفس ^(٨) البدن ، تتعذب نفوس الأشقياء بالجهل ، والهيئة ^(٩) الرديئة ٣٦
+
الظلمانية ، والشوق إلى عالم الحس و [قد] ^(١٠) حيل بينهم وبين
ما يشتهون ، سلبت قواهم ، لا عين باصرة ، ولا أذن سامعة ، ينقطع
عنها ضوء عالم الحس ، ولا يصل إليها نور القدس .
^(٨٩)
[حيارى] ^(١١) في الظلمات ^(١٢) ، فانقطع عنها النوران ^(١٣) ،

-
- (١) في lmp واللؤم .
 - (٢) هكذا في B ، lmp ، وفي $1M$ قد يصلان
 - (٣) لا توجد في lmp .
 - (٤) في B أو سكن .
 - (٥) في lmp شديد وفي B حيث لا يتألم .
 - (٦) لا توجد في B .
 - (٧) في lmp فإذا فارقت
 - (٨) لا توجد في lmp .
 - (٩) في B والهيئات .
 - (١٠) في lmp وقد حيل بينهم .
 - (١١) هكذا في lmp وفي $M1$ حيران
 - (١٢) في B ... في الظلمات ، والظلمة لا معنى لها إلا عدم النور .
 - (١٣) في B النور .

فيتسلط عليها الفرع [والهية] ^(١) والهموم ^(٢) والخوف ، لأنها من لوازم الظلمة ، ولهذا من تغير مزاج روحه ، وحصل فيه ظلمة

وكدورة ، كأصحاب المايلخوليا ^(٣) ، يتسلط عليه ^(٤) الفرع والهموم فكيف حال من وقع في الظلمات ، مع اليأس عن التخلص .
[ومصاحبة] ^(٥) المؤذيات ومقارنة [الحشرات] ^(٦) .

وأما الصالحات الفاضلات ، فتتال في جوار الله ^(٧) ، مالا عين رأت ولا أذن سمعت ، ولا خطر على قلب بشر ، من مشاهدة أنوار

الحق ، والانغماس في بحر النور ، فيحصل لها الملكية والملكة ^(٨) ، ولا تنقضى سعادتها ، فترجع إلى أبيها - القائم بالسلطنة ^(٩) على رؤوس
مفاتيح الظلمة ، شديد المرة القاصمة ، صاحب الطلسم الفاضل جار الله

(١) في lmp ، B والهية .

(٢) لا توجد في B .

(٣) في lmp مائلخوليا

(٤) في lmp عليهم

(٥) في lmp ومصاحبة .

(٦) في lmp الحشرات .

(٧) في 1M يهمل النسخ وضع خط فوق عبارة « فتتال في جوار الله » وهي توجد في lmp

(٨) في lmp والملكية . ويقول الشارح « وفي بعض النسخ والملكة »

(٩) في lmp بالسلطنة القاهرة .

الكريم ، المتوج بتاج القسرة^(١) في ملكوت^(٢) إله العالمين ، روح القدس - كما تنجذب إبرة حديد^(٣) إلى مغناطيس لا يتناهى^(٤) . وكما^(٥) لانسبة للقوى إلى النفس^(٦) - فإن إدراك النفس أكمل وأشمل (48)

من إدراك القوى - ولا لأنوار^(٧) الله والقدسين إلى المحسوسات فلانسبة للذة^(٨) إلى اللذة . والاول عاشق لذاته لحسب معسوق لذاته ٢٣٨
 +
 ٢٣٩
 ولا يوصل إلى لذة^(٩) [هويته به] لذة . وسينكشف^(١٠) .
 • (49)
 للنفوس الفاضلة - إذا أبرزت^(١١) من ظلمة الهياكل إلى سنى الجبروت ،

(١) في ، M1 أمهل الناسخ تخطيط عبارة « المتوج بتاج القسرة » وهى موجودة
 . B ، imp في
 (٢) في B الملكوت .

(٣) في ، M1 أمهل الناسخ وضع خط فوق عبارة « كما تنجذب إبرة حديد »
 وهى موجودة في B ، imp .

(٤) في imp لا يتناهى قوته .

(٥) في imp ولما كان لانسبة .

(٦) A ، V ، في B وكما لانسبة للقوى إلى النفس ، ولا لأنوار الله والقدسين إلى المحسوسات فلانسبة وفي imp ولما كان لانسبة للقوى إلى النفس في الإدراك ولا لأنوار الله تعالى والقدسين إلى المحسوسات فلانسبة للذة الحسية إلى اللذة العقلية

(٩) في B ولا يصل إلى لذة هويته به لذة (وهذه العبارة لا توجد في المطبوع) : وفي M1 مقريه

(١٠) في imp وتنكشف (١١) في B ، imp أبرزت

وأشرقت^(١) على شرفات الملكوت^(٢) - مالا يناسبه انكشاف
الاجسام للأبصار بنور الشمس . ومن أنكر اللذات الروحانية ،
فهو^(٣) كالمنين إذا أنكر لذة الجماع .

(١) في B وأشرقت

(٢) في B وأشرقت على شرفات الملكوت بنور الله ...

(٣) في imp ومن أنكر اللذات الروحانية ، فهو غارق في بحار الشهوات
الحيوانية ، إذ رجح البهائم على القديسين والملائكة - وفي B فهو كالمنين
ينكر لذة الجماع ويرجع البهائم على الملائكة

الهيكل السابع

النفوس الناطقة من جوهر المكوث، وإنما يشغلها عن علمها (١) هذه القوى البدنية (٢)، فإذا قويت النفس بالفضائل الروحانية، وضعف سلطان القوى (٣) البدنية، وغلبتها بتقليل الطعام وتكثير السهر، تتخلص أحياناً إلى عالم القدس، وتتصل بأبيها المقدس (٤) وتتلقى منه المعارف، وتتصل بالنفوس الفلكية العاملة بحركاتها (٥) ٢٤١

وبلوازم حركاتها، وتتلقى منها المغيبات في نومها ويقظتها كرامة تنتقش بمقابلة (٦) ذى نقش، وقد يتفق أن تشاهد النفس أمراً عقلياً، وتحاكبه المتخيلة (٧) بصورة تناسبه مناسبة ما، وتنعكس تلك الصورة إلى عالم الحس، كما كانت تنعكس منه إلى معدن التخيل، فتشاهد صوراً عجيبة تناجها، أو تسمع كلمات منطوقة أو يتجلى الأمر العيني (٨)، ويتراءى الشبح (٩) على تقدير المحاكاة، كأنه يصعد وينزل.

(١) في Imp من عالمها .

(٢) في B ، Imp هذه القوى البدنية ومشافها .

(٣) في B وضعف سلطان القوى بتقليل الطعام ... وفي Imp وضعف سلطان القوى البدنية بتقليل الطعام

(٤) في M1 لم يضع الناسخ خطأ فوق هذه العبارة [وتتلقى منه المعارف ... فتشاهد صوراً عجيبة تناجها] وهي موجودة مع بعض تعديل في B ، Imp .

(٥) غير موجودة في B (٦) في B لمقابل

(٧) في B ، Imp وتحاكبه المتخيلة وتنعكس تلك الصورة ...

(٨) في Imp النيبى (٩) في B ويتراءى الشبح كأنه يصعد وينزل

والمفارق (١) [ذو الشبح] يمتنع عليه الصعود والنزول والتجرد (٢)

(٥١)

عن لوازم الأجسام ، بل الشبح ظل جسماني له يحاكي أحواله
الروحانية . والمنامات أيضا منها (٣) محاكاة خيالية لما شاهدت (٤)
٢٢ النفس ، أعنى المنامات الصادقة لا الأضغاث التي تحصل من دعاة

+

شيطان التخيل .

وقد تطرب النفوس (٥) الناطقة (٦) طربا (٧) قدسيا ، فيشرق (٨)
عليها نور الحق (٩) الأول ؛ ولما رأيت الحديد الحامية (١٠) تشبه
بالنار لمجاورتها وتفعل فعلها فلا تتعجب من النفس (١١) استشرقت (١٢)
واستنارت ، واستضاءت بنور الله تعالى (١٣) ، فأطاعتها الأنوار (١٤)

(١) هكذا في B ، Imp - وفي M1 والمفارق وذو الشبح .

(٢) في B التجرد .

(٣) في Imp فيها .

(٤) في B لمشاهدة ، أعنى المنامات الصادقة .

(٥) في B نفوس .

(٦) في B متألهة .

(٧) في B طربا ، ويعرق عليها .

(٨) في H نور الحق ، فتطعمها النصريات .

(٩) في B ولما رأيت الحديد تشبه بالنار .

(١٠) في B من نفس

(١١) في B استشرقت بنور الله .

(١٢) في B غير موجودة .

(١٣) في B الأكون - وفي Imp فأطاعتها الأكران .

طاعتها للقديسين (١). وفي المستشرقين لأنوار (٢) الله رجال وجوهم
 نحو أيهم (٣) ، يلتمسون النور (٤) ، فتتجلى لهم جلالي القدس ؛ كما
 أنذرت الزورة (٥) [ذات الألق حيث ألفت ، أن (٦)] هداية الله
 أدركت قوما اصطفوا (٧) ينتظرون الرزق (٨) ، فلما انفتحت (٩) أبصارهم ،
 وجدوا الله مرتديا بالكبرياء (١٠) ، اسمه فوق نطاق الجبروت ، وتحت
 شعاعه قوم إليه ينظرون .

ويجب على المستبصر أن يعتقد [في] صحة النبوات ؛ وأن
 أمثالهم تشير إلى الحقائق ، كما ورد في المصحف (١١) ، وكما أنذر بعض

-
- (١) في B للقديسين .
 (٢) في B ، imp وفي المستشرقين رجال .
 (٣) ، (٤) — في imp نحو أيهم للقدس ، وفي B عبارة غير واضحة قد تكون
 (نحو أيهم وعيونهم في النار) .
 (٥) في B الدرة .
 (٦) هكذا في B — وفي imp الزورة ذات التالقي ، أن هداية الله ... وفي
 M₁ الزورة القار ذات الألس ، هداية ...
 (٧) في imp اصطفوا بإسطق أيديهم .
 (٨) في imp الرزق الساوي .
 (٩) في imp مرتديا بالكبرياء النورى القاهر ، المتمتع اكتناؤه ، المنيع
 جانبه ، اسمه ...
 (١٠) في B وتلك الأمثال تضرها للناس وما يعقلها إلا العالمون . سورة العنكبوت آية ٤٣ .

النبوات ، إني أريد أن أفتح في الأمثال . فالتزويل موكول^(١) إلى
 الأنبياء ، والتأويل والبيان إلى المظهر الأعظم⁽⁶¹⁾ (62) الفارقليطي ، كما أنذر⁽⁶⁸⁾
 المسيح^(٣) ، إني ذاهب إلى أبي وأبيكم ، ليبحث لكم الفارقليط ، الذي
 يبعثكم بالتأويل ، وقال : د إن الفارقليط الذي يرسله أبي باسمي^(٤) ،
 ويعلمكم كل شيء^(٥) . وقد أشير إليه في المصحف حيث^(٦) [قيل : د ثم
 إن علينا بيانه^(٧)] .

٢٤٥ ولا شك أن أنوار الملكوت نازلة^(٨) [لإغاثة] الملهوفين وأن
 +

شعاع القدس ينبسط ، وأن طريق الحق يفتح ، كما أخبرت الخطفة
 ذات البريق ، ليلة هبت الهوجاء ، والنير يدنو^(٩) قبلته صاحبها ، وهو
 (65) (66)

-
- (١) غير موجودة في B .
 (٢) في B ، Imp إلى المظهر الأعظم الأنورى النورى (في Imp الأروحي)
 الفارقليطي (في Imp الفارقليط) .
 (٣) في B كما أنذر المسيح حيث قال .
 (٤) في B باسمي أى يسمى المسيح وأنه يسبح بالنور وقد أشير إليه في المصحف .
 (٥) انجيل يوحنا طبعة أوستي Osty باريس ١٩٥٣ فصل ١٤ آية ٢٦ من ٢٨٠
 (٦) هكذا في B - وفى M1 حيث قال .
 (٧) سورة القيامة آية ١٩ .
 (٨) هكذا في Imp وفى M1 لإغاثة .
 (٩) في Imp والبريقة توقية من صاحبها .

(87)

يدنو من النير^(١) صاعدا ، انفتح [له]^(٢) سبيل القدس ليصعد إلى

(88)

[رحاب^(٣)] مبعث^(٤) البرازخ الأكبرين^(٥) .

ربنا آمنا بك ، وأقرنا برسالتك^(٦) ، وعلمنا أن ملكوتك
مراتب ، وأن لك عباداً متألّفين ، يتوسلون بالنور إلى النور ، على
أنهم قد يهجرون النور للظلمات^(٧) ليتوسلوا بالظلمات إلى^(٨) النور ،
فيحصلون^(٩) بحركة كحركات المجانين ، قرّة عين العقلاء ؛ وعدتهم^(١٠)
فأرسلت^(١١) إليهم^(١٢) رياحا مبشرات^(١٣) ، لتحملهم إلى

(١) في Imp يدنو من النير فيه صاعداً .

(٢) هكذا في Imp - وفي M1 أفتح سبيل القدس .

(٣) في M1 (رجال) ، وللعق لا يستقيم ، فصححت هكذا (رحاب) .

(٤) في B ، Imp مبعث .

(٥) في B الأكثرين .

(٦) في Imp رسالتك .

(٧) في B إلى الظلمات .

(٨) (٩) ، - في B ليتوسلوا بالظلمات ، ويحصلون بحركات المجانين قرّة عين

العقلاء - في Imp فيحصلون بحركات ...

(١٠) في B أو عدتهم - وفي Imp وعدتهم أثمى - ويقول الشارح في M1

لأنه وجد (أو عدتهم) في نسخ أخرى .

(١١) (١٢) (١٣) في B فأرسلت إليهم رياحا تحملهم ليجدوا سبيلك - وفي Imp

وأرسلت لهم رياحا لتحملهم إلى عليين ، ليجدوا سبيلك ...

عليين ليمجدوا سبحانك وليحملوا أسفارك ، [وليتعلقوا] ^(١) بأجنحة
(89)

الكروبيين ، وليصعدوا بجبل الشعاع ، وليستغيثوا بالوحشة والدهشة ،
لينالوا الأنس ، أولئك هم الصاعدون إلى السماء ، وهم ^(٢) القاعدون
على الأرض .

أيقظ اللهم الناعسات من النفوس في مراقد الغفلات ، ليذكروا
اسمك ، ويقدسوا ^(٣) مجدك ، أكل حصتنا من العلم والصبر ، فإنهما
٢٤٧ أبوا الفضائل . أرزقنا الرضا والقضاء ^(٤) ، واجعل الفتوة حليتنا ^(٥) ،
+

٢٤٩ والإشراق سيلنا ^(٦) ، والله تعالى خير من أعان ، ولرسوله ولآله
+
الصلاة والسلام والتحية والرضوان .

تمت

(١) هكذا في B — ولا توجد في M ، Imp^1 .

(٢) لا توجد في Imp .

(٣) في B ويفشوا

(٤) هكذا في جميع النسخ والمعنى يقتضى أن تكون « وارزقنا الرضا بالقضاء »

(٥) في Imp حليتنا .

(٦) في B إنك أنت بالجلود الأعم على العالمين منان — تمت هياكل النور بحمد

الله ، وصلى على خير خلقه محمد النبي — وفي Imp إنك بالجلود الأعم على

العالمين منان والله تعالى خير من أعان ولرسوله الصلاة ... — وعبارة « إنك

بالجلود الأعم ... » موجودة في M في الشرح ؟ مع استبدال لفظ « الأعم »

« بالأعظم » .

الفهرست

منحة

المقدمة	٤٥
الهيكـل الأول - في الجسم	٤٧
الهيكـل الثاني - في النفس	٤٩
الهيكـل الثالث - (في مسائل): الجهات العقلية الثلاث - العلة والمعلول	٥٧
الهيكـل الرابع - واجب الوجود وفعله	٥٩

الفصل الأول - إثبات أن واجب الوجود واحد

من جميع الوجوه	٥٩
--------------------------	----

الفصل الثاني (واسطة الهيكل) - إثبات وجود

واجب الوجود عن طريق إثبات وجود النفس

الناطقة	٦١
-------------------	----

الفصل الثالث - لا يصدر عن الواحد إلا واحد -

أول صادر هو النور الإبداعي الأول - الجواهر

العقلية وسائط جود الأول	٦٢
-----------------------------------	----

الفصل الرابع (خاتمة الفصل) - العوالم ثلاث -

في العقل الفعال - في تكثر العقول بتكثر الإشراقات	٦٤
--	----

صفحة

- الفصل الخامس : في قدم العالم وأبديته — توقف
جميع الممكنات على وجود الواجب - إرادته
غير متغيرة ٦٦
- الهيكل الخامس — في إثبات الحركة الدورية للأفلاك وأن
حركاتها إرادية لا طبيعية — وأنها سبب الحركات
الحادثات ٦٨
- الفصل الأول — في إثبات النفوس والعقول
للأفلاك — في دوام جود الأول — في إثبات
الأجرام السماوية وأنها آمنة عن الفساد وأنها طبيعية
عامة أثيرية ٦٩
- الفصل الثاني (خاتمة الهيكل) — في تطبيق القسمة
الثنائية على الموجودات - في الشمس وأنها مثال
الله الأعظم ٧٧
- الهيكل السادس — في مفارقة النفس للبدن وخلاصها إلى عالم
النور ٨٠
- الهيكل السابع — في النبوات ٨٥

تعليقات مقتبسة من شرح الدواني^(١)

على

هياكل النور

(١) القيوم : هو صيغة مبالغة للقائم وأصله قيوم على وزن فيعول ،
اجتمع الواو والياء وكان السابق ساكنا ، فقلب الواو ياء وادغما ... وأما
معناه فقال : صاحب الكشف ، [يقصد التهانوى] : هو الدائم القيام
بذاته ، ووجه المبالغة على الوجهين ، زيادة الكم والكيف .. والقيوم
القائم الحافظ لكل شيء والمعطى له ما به قوامه ، وذلك هو المعنى
المذكور في قوله تعالى : دأفن هو قائم على كل نفس بما كسبت ، .

سورة الرعد آية ٣٣

أقول : الظاهر من العبارة ، أن القيام بمعنى الدوام ، ثم نسبت
التعدية بمعنى الإدامة ، وهو الحفظ .

(٢) أبناء النواصيت : جمع ناسوت ، والمراد به اللشأة الإنسانية ،
وقيل أول من تكلم به النصارى حيث قالوا فى عيسى عليه السلام :
تدرع اللاهوت بالناسوت ثم استعمله الشيخ النورى [السهروردى
المقتول] وتبعه من تلاه من الصوفية ثم اشتهر .

(٣) لازم الحقيقة لذاتها : الظاهر أنه أراد بلازمها لذاتها
ما يلزمها من حيث هى لا ما كان الذات علة للزوم .

(٤) أحدية : غير منقسمة إلى الأجزاء المقدارية .

(٥) صمدية : أى لامادة لها ، فهى غير منقسمة إلى الأجزاء
المتحدة فى الموضع كالمطوى والصورة ، فإن الصمد فى اللغة ما لا جوف

له ، والحيولى تشبه الجوف من حيث كونها محلا للجزء الآخر ، والمحل يشبه الباطن ، كما أن الحال يشبه الظاهر ، وأيضا الصورة معلومة الوجود بالبديهة ، والحيولى فى الوجود تحتاج إلى البرهان .

(٦) طربت [النفس] طربا روحياً : مبدؤه ورود بارق إلهى وهو الذى يسميه إخوان التجريد بالبسط .

(٧) السلطان النورى : المراد بالسلطان النورى ، الكيفية النورية التى تحصل له [أى للروح الحيوانى] من النفس ، وبها يستعد لقبول تلك القوى من واهب الصور ، فإن تعلق النفس به يفيد له طاقة ونورا .

(٨) عالم القدس والحياة : أى التجرد المحض الذى هو منشأ التنزه عن النقائص الحيوانية .

(٩) واهبها : واهبها القريب الذى هو العقل الفعال والبعيد الذى هو المبدأ الأعلى .

(١٠) الجلال الأعلى : أى له العظمة الذاتية المستلزمة لسلب جميع النقائص . (الأعلى) الذى هو فوق كل غظمة .

(١١) النور الإبداعى الأول : هو الصادر الأول ، عقل الفلك المحيط ، وهو العقل الموجد من غير مادة .

(١٢) أبونا : أى مبدؤنا ... والأوائل كانوا يسمون المبادئ بالآباء وبذلك نطقت السنة النبوة الأولى، خصوصاً عيسى عليه السلام ، كما سينقل في الكتاب عنه ، فلما وقع إلى من بعدهم (أصلاً) معناه فضتلوا .

(راجع أثولوجيا أرسططاليس نشره ديتريشى في ليبزج ١٨٨٢ - ص ١٠٦ ص ٦ راجع أيضاً التلويحات للسهروردي ص ١٠٨)

(١٣) القسط : أى العدل المقتضى لإيصال كل قابل إلى ما يقبله من الوجود وما يتبعه من الكمالات ، قياماً سرمدياً ، ويكون هو مفيض الجود وتوابعه على الممكنات مع دوامها ، كما في صورة الشمس والشعاع .

(١٤) الخبرة الباسطة : لعلها فهاوية ومعناها على ما نقل في شرح الإشراق .

(راجع حكمة الإشراق طبعة كوربان سنة ١٩٥٢ باريس ص ١٥٧)
عن زرادشت الأذر بيجاني صاحب كتاب الزند ، الشيء الكامل والحكيم الفاضل ، نور يطلع من ذات الله تعالى ، وبه يروس الخلق بعضهم بعضاً ، ويتمكن كل واحد من عمل أو صناعة بمعونه ، وما يتخصص بالملوك الأفاضل يسمى دكيان خرة ، على ما قال في الألواح [العمادية] : « الملك الظاهر كيخسرو المبارك ، أقام التقديس والعبودية

فأنته منطقية رب القدس ، (راجع كوربان : مقدمة حكمة الإشراف
(ص ٥١) ونطقته منه الغيب وخرج ... إلى العالم الأعلى
منتقشاً بحكمة الله ، وواجهته أنوار الله مواجهة ، فأدرك منها
المعنى الذى يسمى « كيان خوره » ، وعوالق فى النفس تخضع لها الأعناق ،
إلى هذا انتهى كلامه . وإنما سموه بذلك ، لأن « خوره » فى لغتهم
« النور » ، وأضافوه إلى « الكيان » ، وهو « السلاطين » ، بلغتهم ، بتقديم
المضاف إليه على المضاف على ما هو دأب تلك اللغة . ووصفه بقوله :
« الباسطة » ، لأنها توجب إنبساط النفس ، وسعة إحاطتها علماً وتأثيراً
(راجع كوربان : السهروردى مؤسس المذهب الإشرافى باريس ١٩٣٩
ص ١٤ - ١٥)

(١٥) بروفا ذات بريق ... وقضينا أوطاراً : أى حوامج ، من
الإطلاع على الحقائق والتصرف فى عالم المثال والعناصر .

(١٦) عشاق إلهيون : أى متجردون عن العلائق الهيولانية حسبما
يمكن لها ، كما يقال للمستكملين المتجربين « إلهيون » ، أو عشاق للأنوار
الإلهية ، التى هى العقول التى تتشبه بها تلك الأفلاك .

(١٧) الملك المطلق : أى أن الأشياء الصادرة منه هى له أيضاً ،
« فصح تعليل ككون الأشياء له بكون الأشياء منه » ، كذا فى شرح
الإشارات [للسهروردى] « والعبد وماله لمولاه » ، على أنك علمت
(٧٢ - هياكل)

من قاعدة الإشراق أن النور الأشد لا يمكن أن ينقص من التأثير .

(١٨) فإن ذات الحق لا تقتضى الأخرى وتترك الأشرف الممكن :

قاعدة الإمكان الأشرف التى اشرنا إليها سابقا ، وتقريرها على ما ذكره الشيخ فى سائر كتبه ، ان الممكن الأخرى إذا وجد ، فيلزم أن يكون الممكن الأشرف قد وجد قبله . (قاعدة الإمكان الأشرف راجع حكمة الإشراق ص ١٥٤ - المطارحات ص ٤٣٤ - ٤٣٥)

(١٩) المدة المظلمة : أى عالم العناصر .

(٢٠) الديدان : يعنى الحيوانات ناطقها وصامتها .

(٢١) عالم آخر : هو عالم المثال وعالم الافلاك وما فوقه من عالم

النفوس والعقول

(٢٢ - ٢٣) الاضواء القيومية والأنوار اللاهوتية : يمكن أن

يكون المراد بالاضواء القيومية ما يفيض عليها من المبدأ الاول ، وبالأنوار اللاهوتية ، ما يفيض من العقول .

(٢٤) طبيعة خامسة : أى مغايرة لطبائع العناصر الاربعة ، وهى

محيطه بالارض من جميع الجوانب [مادتها الاثير] .

(V, Duhem, Le Système du Monde ... de Platon à Copernic. Paris 1914 t. II pp. 87 - 89)

(٢٥) قائد السعادات : المسى بالسعود الفلكي، كالمشترى والزهرة

(٢٦) قائد القهر : المسمى بالنعوس عند العامة كزحل ومريخ وغيرهما .

(٢٧) النيران : الشمس والقمر : الشمس مثل العقل لكونه فعلا مفيضاً ، والآخر وهو القمر ، مثل النفس لكونه منفعلا مستفيضاً .

(٢٨) القديس : مبالغة في القدس أى الزاهة .

(٢٩) الآب : سماه أباً لكونه مربياً للهواليد الثلاثة [العقل والنفس والجسم] وهى منبع فيض الحياة . (راجع تعليق رقم ١٢ ص ٩٦)

(٣٠) الملك : لأنه يعطى الملك كما تقرر عند أهل التجارب والكشف بمن برع فى أحكام النجوم وأسرار التنجيم من حكماء بابل ، ومن سبقهم ولحقهم من أهل الصين .

(٣١) هورخش : اسم الشمس بلغة الفهلوية . راجع حكمة

الإشراق ص ١٤٩

(٣٢) الشديد : لأنه يغلب ولا يُغلب .

(٣٣) قاهر الغسق : أى الظلمة بأنواره .

(٣٤) الجهة الكبرى : ... ولذلك كانت [النار] قبة العبادات

في النواميس القديمة ... صارت النار قبلة فإنهم كانوا يسمونها « بيت الشمس » .

(٣٥) أصحاب السادات المعظمون : أى الكواكب المتعينة من الثوابت والسيارات (راجع أثولوجيا ص ١١٢ ، ومفاتيح العلوم للخوارزمي ص ١٢٢)

(٣٦) السيد الأسعد ، صاحب الخير والبركات : أى النير الأصغر ، وهو القمر ، يدل على أن الشيخ في التسيبحات المتعلقة بالكواكب وصف القمر بمثل هذه الأوصاف (يقصد كتاب الواردات والتقديسات للسهروردي)

(٣٧) أبدعه : الإبداع هنا بالمعنى اللغوي ، وهو الإيجاد من غير احتذاء . مثال ، لا الاصطلاحى وهو الإيجاد من غير متوسط .

(٣٨) سكر الطبيعة : سكرها الناقى . من طبيعة البدن ، وهى الشجرة المنهى عنها آدم عليه السلام عند بعض أرباب التأويل .

(٣٩) النوران : نور الحس ونور العقل .

(٤٠) أصحاب المايلخوليا : قيل الصحيح أنه بالنون قبل الحاء .

المعجمة ، وترجمته باليونانية ، الخلط الأسود ، وهو سبب هذا المرض ،
فسمى باسم سببه وهو مرض سوداوى ، تتغير فيه الفنون والفكر
عن المجرى الطبيعى إلى الفساد والخوف .

(٤١) الملكية والملكة : الملكية ، أى الرتبة الملكية : وهى كمال
التجرد عن لوث الطبيعة وخبثها ، (فيجى . ٩) بالحياة العقلية الصرفة .

والمملكة : أى ملكة صحة الأنوار ، لدوام مشاهدتها
للأنوار العالية التى هى معشوقها ، ودوام شروق الأنوار
الليذة منها وعليها .

(٤٢) أبوها : أى رب نوعها الذى هو مبدؤها (راجع تعليق
رقم ١٢ ص ٩٦)

(٤٣) السطوة : الغلبة القاهرة .

(٤٤) رؤوس مفاتين الطلبة : أى الهياكل الإنسانية ، التى هى
حل القوى الظلمانية ، فإن رب النوع هو المربى لتلك الهياكل إلى أن
تصل إلى كمالها ، وهو المفيض للنفوس عليها ، ثم هو المخلص لتلك
النفوس من مضايقتها عند بلوغها ما قدر لها من الكالات .

(٤٥) شديد المرة القاصمة : أى الكاسرة لتلك الأصنام الظلمانية .

(٤٦) صاحب الطلسم الفاضل : أى الصورة الإنسانية التى هى أحسن الصور وأشرفها . (راجع تعليق رقم ٤٢ ص ١٠١)

(٤٧) جاراقه الكريم : الذى هو أقرب أرباب الأصنام العنصرية بل مطلقا عند أرباب الذوق من أهل البيان .

(٤٨) القديسون : العقول (راجع حكمة الإشراف ، الشرح ص ٢٥٩)

(٤٩) سنى الجبروت : السنى مكتوبة بالياء فيما رأينا من نسخ الكتاب ، والظاهر أن تكون مشددة الياء ، على وزن (فعليل) ، من السناء بالمد ، وهو الرفعة ، ويكون من باب إضافة الصفة إلى الموصوف بها ، أى الجبروت العالى . ولو كان مكتوبا بالالف المقصورة كان بمعنى الضوء . والمراد بالجبروت عالم العقول ، ويسمى أيضا بالملكوت الأعلى والأعظم ، كما ذكره الشيخ [السهروردى] فى برتوناومه . قيل إنما سميت بالجبروت لأنها مجبورة على كالاتها الفطرية وحفظها ، أو لأنه جبر نقصها الإمكانى بحصول ما يمكن لها بالفعل .

(راجع حكمة الإشراف ص ٢٤٦ ، ٢٥٧)

(٥٠) شرقات الملكوت : المراد به عالم النفوس ، ويسمى أيضا الملكوت الأدنى والأصغر ذكره فى برتوناومه وغيره من كتبه . ويمكن

أن يراد بسنى الجبروت ، أنوار الجلال الإلهي ، وبشرفات الملكوت العقول والنفوس الفلسكية .

(راجع حكمة الإشراف ص ١٥٧ ، ٢٠١ ، ٢٤٥)

(٥١) الشبح : الشبح ظل للنور المجرد ، وجميع ما فيه من الصفات الروحانية في ذلك النور وعلت أيضا عما سبق أن الأجسام وصفاتها أظلال لأربابها النورية وصفاتها ، وتلك الأنوار وصفاتها أيضا أظلال لنور الأنوار ، وماله من صفات السكال التي هي عين ذاته ، فذلك الصفات مستهلكة في أحدية الذات متكررة في تلك المظاهر فالعالم كله ظل نور الأنوار .

(٥٢) جلاليا القدس : أى الأنوار العالية .

(٥٣) الزوره : أى الوارد النورى .

(٥٤) القار ذات الأسمى : أى ذات اللعان ، والمقصود منه مشاهدة قارة وقعت له في بعض أوقاته ففاض على نفسه منها نور مستتبع لإشراف تام وظهور عليه في تلك الحال .

(٥٥) أدركت قوما اصطفوا : أى وافقوا في التجريد وشرايط الطلب .

(٥٦) باسطى أيديهم : مكمل استعداداتهم التي لا يتوقف فيض الحق إلا عليها ، فإن الدعاء بلسان الاستعداد مستجاب إليه .

(٥٧) ينتظرون الرزق : السماوى النورى .

(٥٨) وجدوا الله مرتدياً بالكبرياء النورى : القاهر كل الأنوار

(٥٩) فوق نطاق الجبروت : أى فوق دائرة العقول ، سماها

دائرة لإحاطتها على ما دونها .

(٦٠) وتحت شعاعه إليه قوم ينظرون : يعنى العقول والنفوس

الفلسكية ، والمقصود أن أهل التجريد التام يشاهدون نور الأنوار وسائر الأنوار القاهرة ، وهذه المرتبة أعلى من المرتبة الأولى أعنى الإشراق المستتبع بخضوع العنصریات ، فإن هؤلاء استغرقوا فى المشاهدة .

(٦١) التأويل : هو إرجاع صور الأوضاع الشرعية إلى ماها ،

والمعاني التى هى لها ، وكشف تلك الحقائق من تحت تلك الصور

(٦٢) البيان : أى بيان تلك الحقائق معرفة عن الحجب الصورية .

(٦٣) الفارقليطى : منسوب إلى « فارقليط » ، بالفاء ثم الالف

ثم الراء المكسورة ثم الياء ثم الطاء ثم الالف المقصورة ، لفظ عبرى ومعناه الفاروق بين الحق والباطل . والمراد به مظهر الولاية التى هى باطن النبوة . . . والمراد بالفار قليط ، سيدنا الخاتم صلى الله عليه وسلم فإن بنشأته انتهت مراتب كمال النبوة فى كشف الحقائق والولاية (راجع معنى Paraclet فى مقدمة حكمة الإشراق ص ٥٢)

(٦٤) أبى وأيسكم : أى ربى وربكم . وقد سبق منا أن الاوائل

كانوا يسمون المبادئ بالآباء ، لا بالمعنى الذى فهمه النصارى كما يدل عليه قوله : أبى وأيسكم . (راجع تعليق رقم ٤٢ ص ١٠١)

(٦٥) الخطفة ذات البريق : الخطفة فى اللغة فَعْلَةٌ من الخطف بمعنى الاستلاب والمراد بها ههنا غيبة لطيفة عن عالم المحسوسات ومشاهدة الأنوار مشاهدة من غير مشافهة تستتبع فيضان نور بارق على النفس .

(٦٦) الموجاء : هى فى اللغة الريح العاصفة التى تقلع البيوت والمراد منها التجرد المؤدى إلى رفض القوى البدنية . ولا يتيسر ذلك إلا بهبوب رياح الجذبات من المهب الأعلى .

(٦٧) وهو يدنو من النير صاعداً : هذه صورة تلك المشاهدة على ما تمثلت له قدس سره .

(٦٨) ليصعد إلى رحاب مبعث البرازخ الأكبرين : ليصعد الصاعدون إلى منازل عليّة ، منعت البرازخ عن الوصول إليها ، هذا على أن النفس لا تظمن بذلك ، فلعله تصحيف أو فيه ترك .

(٦٩) أجنحة الكروبيين : الملائكة الكروبيون هم العقول عند ابن سينا وهم رؤساء الملائكة وعساكر الحضرة الإلهية والمثل الطولية عند السهروردى (راجع حكمة الإشراق ف ٢٤٧ ، ٢٦٤ والشرح ص ١٦٣ ، ٢٤٥ ، ٢٤٧) (راجع دائرة معارف الدين والاخلاق مادة

فهرست

الألفاظ الفلسفية الواردة في النص

(١)

استشراق ٨٦	الأب ٨٧، ٨٢، ٧٨
استعدادات ٧١	(القدس) ٨٥
استنارة ٨٦	أبونا ٦٥
أشخاص (كرامة) ٧٠	أبي ٨٨
أشرف ٧٨، ٧٧، ٦٣، ٦١، ٦٠	الإبداعي (الأول) ٦٣
الأشرف ٧٣	الاتصال ٧٩، ٧٥
الإشراق ٩٠، ٧٠، ٦٥	الأثر ٧١
إشراقات ٧٠	الأنثى ٧٦
الأشعة ٧٥	أثيرى ٦٤
(القدسية) ٧٥	الأجرام ٧٥
الأشكال ٦٠	أجسام ٨٦، ٨٤، ٧٨، ٥٩
الشكل ٦٢	(بسيطة) ٦٣
الإشارة ٦٤، ٥٠	(عنصرية) ٦٤، ٦٣
(الحسية) ٤٧	(فلكية) ٦٣
الأضواء ٧٦، ٧٥	أحدية ٥٠
(القيومية) ٧٥	الأحوال (الروحانية) ٨٦
الأفلاك ٧٦، ٦٨	الإحاطة ٧٦
الملك ٦٩	الأخس ٧٣
الألق ٨٧	الأخلاط (لطائف) ٥٣
ألم ٨٠	إدراك ٨٠
إله (الآلهة) ٥٥	الإرادات ٦٢
أم النسب ٧٧	الأزل ٥٥
الأمثال ٨٨	استنباط ٥٢
أمداد ٧٠	
أمر عقلى ٨٥ - (عنى) ٨٥	

البارى ٥٠ ، ٥٤ ، ٦٣ ، ٧٥
الباسطة ٧٠

(ت)

الأويل ٨٨
التجدد ٧٠
التجرد ٨٦
تحريك (اختيارى) ٦٩
تسرى (قسرى) ٦٩
التحلل ٤٩
التخيل ٥٢ ، ٨٦
تخيلات ٥٢
التركيب ٥٢
التسلسل ٧٠
تشريق ٧٠
تصرفات ٥٤ ، ٦٠
التضاعف ٦٥
التطهر ٧٠
تغاير (القوى) ٥٣
تغذ ٦٩
التغير ٧١
التفصيل ٥٢
التكثر ٦٢
التزه ٨٠
التزويل ٨٨

الإمكان ٦٣
الأنس ٩٠
أنوار (قائمة) ٥٤ ، ٦١
قاهرة (٦٤)
لاهوتية (٧٥)
الحق (٨٢)
الملكوت (٨٨)
الله (٧٤ ، ٨٣ ، ٨٧)
الله تعالى (٧٠)

أنامية ٤٩
الأول ٦٢ ، ٦٣ ، ٦٥ ، ٦٦ ، ٦٨
٧١ ، ٧٧ ، ٨٣ ، ٨٦
الأوهام ٥٠ ، ٥١
أوهامهم ٥٢
الآين ٦٠

(ب)

بحر (النور) ٨٢
البدن ٤٩ ، ٥٣ ، ٥٤ ، ٥٥ ،
٥٦ ، ٦٣ ، ٧٠
البعد (الأبعد) ٦٦
بركات ٧٠
بروق ٧٠
البريق ٨٨
البرازخ (الأكبرين) ٨٩

جود ٧٢	التزيه ٥١
(الاول) ٨٢ ، ٦٣	تاج (القربة) ٨٣
(الله) ٧١	توليد ٦٩
الجوهر ٦٣ ، ٦٠ ، ٥٠	(ث)
(المدرک) ٤٩	
(القدسى) ٦٣	الثبات ٧٢
جواهر (مجردة مقدسة) ٦٣	(ج)
(عقلية) ٦٣	
(فعالة) ٦٣	الجبروت (سنى) ٨٣ - اسمه فوق
الجوهريه ٦٠	نطاق الجبروت ٨٧
جوار (الله) ٨٢	جرم ٧٠
(ح)	(لطيف) ٥٣
الحدوث ٧٢	(سماوى) ٦٣
الحركة ٦٨	جرمانية ٦٤
(الدورية) ٦٨ ، ٧٦	انجذاب ٥٥
(إرادية) ٦٨ ، ٦٩	جنم ٤٧ ، ٥١ ، ٥٢ ، ٥٥
حركات ٧٠ ، ٧٤ ، ٧٥ ، ٨٩	الأجسام ٥١
(الدورية) ٦٨	الجسمية ٤٧ ، ٥٠ ، ٦٠
(الحادثات) ٦٨	الجلال (الأعلى) ٦٠
الحس (المشترك) ٥٢	جلال (القدس) ٨٧
الحق ٦٠ ، ٦٧ ، ٧٠ ، ٧٢ ،	الجهة ٤٨ ، ٥٠
٨٨ ، ٨٢ ، ٧٣	(الكبرى) ٧٩
الحقائق ٨٧	الجهات العقلية ٥٧
الحكماء ٦٤	جار (الله) ٨٢
حادث ٥٦ ، ٦٨ - الحادثات ٧٠	

يعقل ذاته ٥١
 القدوات ٧٥
 (ر)
 رب ٨٩ - (طلسم نوعنا) ٦٥
 الرتبة ٦٥
 الرجى ٧٤
 الرذائل ٨١
 الرزق (السماوى) ٨٧
 الرضا ٩٠
 الروح (الحيوانى) ٥٣ ، ٥٤
 (الإلهى) ٥٤
 روح القدس ٦٥ ، ٨٣
 (ز)
 الزورة ٨٧
 (س)
 السبب ٥٧ ، ٥٨ ، ٦٢ ، ٧٠
 السبية ٥٧
 سبيل (القدس) ٨٩
 سدة ٥٤
 السطح (الظاهر) ٥٢
 السطوة (صاحب) ٨٢
 سكر الطبيعة ٨١
 السلطان (النورى) ٥٣
 سلطان الاشعة القدسية ٧٥

الحافظة ٥٣
 حامل ٥٣
 الحواس ٥٢
 (الخمس) ٥١
 حى (مدرك) ٦٩
 الحى القيوم ٦١ ، ٦٢
 السموات حية ٧٦
 (خ)
 الخرة (الباسطة) ٧٠
 الخطفة ٨٨
 خلائق ٧٣
 الخير ٧٢ ، ٧٣ ، ٧٩
 الخيال ٥٢
 (د)
 الدماغ ٥٣
 الدنو (الأدنى) ٦٥
 الدهشة ٩٠
 الدواعى ٦٢
 الديدان ٧٣
 (ذ)
 ذرات ٦٧
 الذات ٤٩
 ذات الاول ٧١
 ذاته ٥٩ ، ٧٣
 لذاته ٥٧ ، ٦٨

سلطان القوى ٨٥	شیطان (التخیل) ٨٦
السّمك ٥٢	(ص)
السّموات (ناطقة) ٧٦	الصبر ٩٠
السّادات (العظمون) ٧٩	الصفة ٥٩
السافل ٧٠ ، ٧٣	الصفات ٦٠
السید (الأُسعد) ٧٩	صمدية (النفس) ٥٠
السیلان ٤٩	الصورة ٥٠ ، ٧٢ ، ٨٥
(ش)	الصور ٥١ ، ٦٠ ، ٧٢ ، ٨٥
الشبح ٨٥ ، ٨٦	(ض)
الشر ٧٣	الضد ٦٠ ، ٨٠
الشرف (الأعظم) ٦٠	ضروری ٤٧
شرفات (الملکوت) ٨٤	(الوجود) ٥٧
شروقی ٧٠	(العدم) ٥٧
الشعاع ٦٧	الضوء ٧٩
شعاع القدس ٨٨	أضواء ٧٦
جبل الشعاع ٩٠	(ط)
الشعور ٤٩	طبیعة (خامسة) ٧٦
الشکل ٦٢	طرب (روحی) ٥١
الأشكال ١٣	(قدسی) ٨٦
الشمس ٦٧ ، ٧٦ ، ٨٤	طلسم ٦٥ ، ٨٢
الشهوة ٦٩	الطاهرات ٧٤
شهوانية ٥٣	
الشوق ٨١	

العاقل (الجوهر) ٨٠
 العالم ٧٣، ٥١
 (الأعلى) ٧٠
 (السفلى) ٧٠
 عالم ما لا يتناهى ٥١
 (القدس) ٨٥، ٥٥
 (الموت والظلمات) ٥٥
 (النفس) ٦٤
 (العقل) ٦٤
 (الجسم) ٦٤
 (الأجسام) ٦٤، ٥١
 (الحس) ٨٥، ٨١
 (الأثير) ٧٦
 (أثيرى) ٦٤
 (عنصرى) ٦٤
 (التضاد) ٧٠
 أركان العالم ٦٠
 (المالين) ٨٣
 (العوالم) ٦٤
 العالى ٧٣
 العوالى ٧٤
 عال قاهر ٧٨
 العاهات ٧٤
 العوض ٧٢

(ظ)

ظل (جسمانى) ٨٦
 الظلمة ٨٣، ٨٢
 ظلمات ٨٩، ٨٢، ٨١، ٤٥
 ظهور ٦٥، ٦١
 ظاهر ٦١

(ع)

العجائب (صاحب) ٧٨
 العدم ٥٧
 عشاق (إلهيون) ٧١
 العقل ٦٥، ٦٤، ٥١
 (الفعال) ٦٥
 العقول ٥٢، ٤٦
 العكس ٧٣
 العلل ٨٥
 (العلو) (الأعلى) ٦٥
 العلية ٦٥
 (العنصرى) ٧٨
 (العنصريات) ٧٥
 عارض ٦١
 عوارض ٥١
 عاشق ٨٣، ٧٧، ٧٦
 عشاق ٧١

فياض ٧٣

فائض ٧٠

مفيض ٦٩

(ق)

قدم (النفس) ٥٥

القدس ٨٣، ٦٥

أضواء القدس ٧٦

جلال القدس ٨٧

سبيل القدس ٨٩

شعاع القدس ٨٨

القدسيون ٧٤

القديس ٧٨

القدسينون ٨٣ و ٨٧

القرب (الأقرب) ٦٦

القربة (تاج القربة) ٨٣

القسط ٦٧

القضاء ٩٠

اقتضاء ٦٢

القضايا ٥٢

القمر ٧٨، ٧٧، ٥٥

قائد (السعادات) ٧٨

(القمر) ٧٨

(النسق) ٧٨

(غ)

الغسق ٧٨

الغضية ٥٣

الغنى (المطلق) ٧٢

الغاذية ٤٩

غالب ٧٧

الغاية ٧٢

(ف)

الفتوة ٩٠

الفساد ٧٥، ٧٠

الفضائل ٨١، ٩٠

(الروحانية) ٨٥

الفعل ٥٥

الانفعال ٥٥

الفقير ٧٢

الفلك ٦٩

الأفلاك ٦٨

الفارقليط ٨٨

الفاعل ٦٠، ٦٣، ٧١

(الأول) ٦٨

الفعال ٦٣

فاعل النهار ٧٨

الفيض ٤٥، ٦٣، ٧١، ٧٢

(ل)

اللذة ٨٠ ، ٨١ ، ٨٣
 اللذات الروحانية ٨٤
 اللذيد ٨١
 اللطائف (الإلهية) ٧٠
 الله ٤٥ ، ٥٤ ، ٧١ ، ٧٤ ، ٧٩ ،
 ٨٢ ، ٨٣ ، ٨٦ ، ٨٧ ، ٩٠
 لازم ٤٧
 لوازم ٧٤ ، ٨٢ ، ٨٥ ، ٨٦

(م)

المبدأ ٦٨ ، ٧٢ ، ٨٠
 المبدع ٧٦
 متألهون ٨٩
 متجرد ٥٥
 المتخيلة ٨٥
 متصلة ٥١
 متقابلان ٦٠
 مثال (الله) ٧٩
 المحبة ٧٧
 محتجب ٦٢
 محركة ٥٣
 المحسوسات ٥٢
 المحل ٥٥ ، ٥٧ ، ٥٩ ، ٦٢

قائم (النفس) ٦٢

(الحق) ٦٧

(الجوهر) القائم ٧٧

القابل ٦٠ ، ٧١

القوابل ٧٢

قاهر ٧٠ ، ٧٧ ، ٧٨

القوة (الفكرية) ٥٢

الشوقية ٥٣

القاهرة ٦٣

الواجبة ٦٣

القوى ٥١ ، ٥٣ ، ٨٥

قيوم ٤٥

القيوم ٦١ ، ٦٢ ، ٧٧

القيومية ٧٧ - (نور القيومية)

القيام ٦١

(ك)

كبرياء ٦٣ ، ٧٠ ، ٧٢ ، ٨٧

الكرويون ٩٠

كرية (السموات) ٧٦

الكمال ٦٠ ، ٦٣ ، ٧٢

الأنم ٦٠

الكلمات ٦٥

الكون ٤٩

مفاتيح (الظلمة) ٨٢
 مفارق ٨٦، ٧٨، ٥٥
 مفيض ٦٩، ٦٥
 مقارن ٥٧
 المكروه ٨١
 المكان ٥٧، ٥٥
 الملك (الطلق) ٧٣، ٧٢
 الملكة ٨٢
 الملوكوت ٨٩، ٨٥، ٨٣
 أنوار الملوكوت ٨٨
 شرفات الملوكوت ٨٤
 الملكية ٨٢
 محتج ٥٧، ٤٧
 المد ٧٠
 يمكن ٦٣، ٥٧، ٤٧
 يمكنات ٦٦، ٦٣
 منتقشة- الانتقاش ٨٥، ٨٠
 منفصلة ٥١
 الانفصال ٧٥
 منقهر ٧٨
 المواقف (الإلهية) ٧٥
 المادة ٧٨
 المايخوليا ٨٢
 الماهية (القدسية) ٥١

المحاكاة ٨٥، ٨٦
 محيطة (السماوات) ٧٦
 المخصص ٦٠
 مدركات (ظاهرة) ٥١
 (باطنة) ٥٢
 المدرة (الظلمة) ٧٣
 مرجح ٥٧، ٥٩، ٦١، ٦٦
 مرتبة ٧٨
 مراتب ٨٩، ٦٠
 المستشرقون ٨٧
 السبيح ٨٨
 المشرق ٧٦، ٥٤
 مشهد ٧٤
 مشاهدة ٨٢، ٧٤، ٦٣
 المطابق ٥٠
 المظهر (الأعظم) ٨٨
 معدن (التخيل) ٨٥
 العلول ٧٨، ٧١
 العشوق ٨١، ٧٨، ٧٠
 المعاد ٨٠
 المعارف ٨٥
 معان ٥٠
 المغرب ٥٤
 مغناطيس ٨٣
 المغيات ٨٥

(الأقوى) ٦٣	(ن)
بحر النور ٨٢	النبوات ٨٧ ، ٥٤
نور الأنوار ٦٢ ، ٦٥ ، ٧٣	الزول ٦٥
أنوار (حرف الألف)	النسبة ٧٧ ، ٧٨ .
النوران ٨١	النسب ٧٧
التورية ٦١	النظام ٧٣ ، ٨٠
النير ٨٨ ، ٨٩	النفس (الناطقة) ٥٠ ، ٥١ ،
النيران ٧٨	٥٣ ، ٥٤ ، ٥٦ ، ٦١ ، ٦٤ ، ٨١
(ه) :	٨٣ ، ٨٥ ، ٨٦
الهوجاء ٨٨	النفوس ٤٦ ، ٥٢ ، ٨٣ ، ٨٥
هورخش ٧٨	الفلكية (٨٥
هوية ٨٣	التمو ٦٩
الهيئة ٧٠	النوع ٥٥
الهيئات ٤٧ ، ٥٩ ، ٦١ ،	نوع الإنسان ٦٥
٦٢	النور ٤٥ ، ٤٦ ، ٥٤ ، ٥٥ ، ٦١
(المكتسبة) ٥٥	٨٧ ، ٨٩
المياكل ٨٣	نور القدس ٨١
(و)	نور الله ٨٦
الوجود ٥٧	نور الشمس ٨٤
وجوب الوجود ٥٩ ، ٦٦	نور الحق ٨٦
الوحشة ٩٠	(مجرد) ٦١ ، ٦٣
	(فائض) ٧٠
	(قاهر) ٧٠
	(الأشد) ٦٠

٦٨ (التجدد)	الوهم ٤٨
الواحد ٦٢	أوهام ٥٠، ٥١، ٥٢
واسطة ٦٢، ٧٠	الواجب ٥٧
وسائط ٦٣، ٦٥	واجب الوجود ٥٩، ٦٠،
الواهب ٥٦	٦١

جداول

المقارنات بين صفحات النصوص

ترقيم صفحات الطبعة الحالية	ترقيم صفحات الطبعة القديمة	ترقيم صفحات المخطوط M1
٤٥	٨	١٤٦
٤٥	٨	١٤٧
—	—	—
٤٥	٨	١٤٩
٤٦ — ٤٥	٩	١٥٠
٤٧ — ٤٦	٩	١٥١
٤٧	١٠	١٥٢
٤٩ — ٤٨ — ٤٧	١١	١٥٣
٤٩	١١	١٥٤
—	—	—
٥٠ — ٤٩	١١	١٥٦
—	—	—
٥٠	١٢	١٥٨
٥١ — ٥٠	١٣	١٥٩
٥١	١٣ — ١٤	١٦٠
٥١	١٤	١٦١
٥٢ — ٥١	١٤	١٦٢
٥٢	١٤	١٦٣
٥٢	١٤	١٦٤
٥٢	١٤	١٦٥
٥٢	١٤	١٦٦
٥٢	١٤	١٦٧
٥٣ — ٥٢	١٥	١٦٨

ترقيم صفحات الطبعة الحالية	ترقيم صفحات الطبعة القديمة	ترقيم صفحات المخطوط M1
٥٣	١٦	١٦٩
—	—	—
٥٣	١٦	١٧١
—	—	—
٥٣	١٦	١٧٤
٥٤ — ٥٣	١٦	١٧٥
٥٤	١٧	١٧٦
٥٥	١٧	١٧٧
٥٦ — ٥٥	١٧	١٧٨
—	—	—
٥٦	١٨	١٨١
٥٧ — ٥٨ — ٥٩	١٩	١٨٢
—	—	—
٥٩	٢٠	١٨٦
٥٩	٢٠	١٨٧
—	—	—
٥٩	٢٠	١٩٠
٦٠ — ٥٩	٢٠	١٩١
٦٠	٢١	١٩٢
٦٠	٢١	١٩٣
٦٠	٢١	١٩٤
٦١	٢٢	١٩٥
٦١	٢٣	١٩٦

ترقيم صفحات الطبعة الحالية	ترقيم صفحات الطبعة القديمة	ترقيم صفحات المخطوط <i>Ms</i>
٦٢—٦١	٥٤	١٩٧
٦٢	٢٥	١٩٨
٦٢	٢٦	١٩٩
٦٣—٦٢	٢٦	٢٠٠
٦٤—٦٣	٢٧—٢٦	٢٠١
٦٥—٦٤	٢٧	٢٠٢
٦٦—٦٥	٢٨	٢٠٤
٦٨—٦٧	٢٩	٢٠٦
٦٨	٣٠	٢٠٧
٦٩—٦٨	٣٠	٢٠٨
٧٠—٦٩	٣٢—٣١	٢٠٩
٧٠	٣٢	٢١٢
٧١—٧٠	٣٣	٢١٣
٧١	٣٣	٢١٤
٧٢—٧١	٣٣	٢١٥
٧٢	٣٤	٢١٧
٧٣—٧٢	٣٤	٢١٨
٧٣	٣٤	٢١٩
٧٣	٣٥	٢٢٠
٧٣	٣٥	٢٢١
٧٣	٣٥	٢٢٢
٧٣	٣٥	٢٢٣
٧٤	٣٦	٢٢٤

ترقيم صفحات الطبعة الحالية	ترقيم صفحات الطبعة القديمة	ترقيم صفحات المخطوط M ₁
٧٥ - ٧٤	٣٧	٢٢٥
٧٦ - ٧٥	٣٧	٢٢٦
٧٦	٣٨	٢٢٧
٧٦	٣٨	٢٢٨
٧٧	٣٨	٢٢٩
٧٨ - ٧٧	٣٨	٢٣٠
٧٩ - ٧٨	٣٩	٢٣١
٨٠ - ٧٩	٣٩	٢٣٢
—	—	—
٨٠	٣٩	٢٣٤
٨١ - ٨٠	٤٠	٢٣٥
٨٢ - ٨١	٤٠	٢٣٦
٨٣ - ٨٢	٤١	٢٣٧
٨٣	٤٢	٢٣٨
٨٥ - ٨٤ - ٨٣	٤٢	٢٣٩
—	—	—
٨٦ - ٨٥	٤٤ - ٤٣	٢٤١
٨٨ - ٨٧ - ٨٦	٤٨ - ٤٧	٢٤٢
٩٠ - ٨٩ - ٨٨	٤٨	٢٤٥
٩٠	٤٨	٢٤٨
٩٠	٤٨	٢٤٩

استدراكات

الخطأ	الصواب
ص ٥	س هامش (٤) للسهرودري
٧	٣ المؤرضين
٨	٦ السهرزوري
٤٥	١ ياقوم
٥١	٣ ماليس بحسم
	١٦٠ ماليس بحسم +
٥٢	١ مدركانت
٥٢	٦ يميت
٥٢	٨ ينكرن
٥٣	٨ تولد
٥٤	٥ هو
٥٧	هامش (١) الهياكل
٦٠	٨ يجوهر
٦١	١ الإمتنادة
٦١	٧ مجود
٦٥	٢ نفوسنا
٧٠	٦ التضاد
	التضاد

الخطأ	الصواب
ص	س
٧١	٣ إذ لا تنير في ذات الأول ... إذ لا تنير في ذات الأول ... ٢١٤
	+
٧٢	٧ فمن فعل لعوض فمن فعل لعوض ... ٢١٩
	+
٧٣	١١ آخر كثير
٧٤	١ إليه رجعى الطاهرات إليه رجعى الطاهرات ... ٢٢٤
	+
٧٧	١ (العنوان) خاتمة الهيكل خاتمة الهيكل ... ٢٢٩
	+
٧٨	٩ الآية « ومن كل شيء »
	خلقنا زوجين لعلكم تذكرون سورة الذاريات آية ٤٩
٨٣	٥ معسوق لذاته معسوق لذاته
٩٠	٧ (الترقيم الهامش) ٢٤٧ ٢٤٨

فهرست عام

مقدمة عامة ودراسة تحليلية للنص

- المقدمة : ٥
- الفصل الأول: السهروردی وعصره - طفولة السهروردی - ٥
- ٧ السهروردی فی حلب - مقتله
- د الثاني : منزلة كتاب هياكل النور، بين مؤلفات السهروردی
- ١ - تصنيف ماسينيون: ب - تصنيف كوربان.
- ١٣ ح - التصنيف التعليمي .
- ١٨ د الثالث : التفسير الرمزي للهيكل
- د الرابع : محتويات كتاب هياكل النور .
- ١ - الشراح ب - الطبقات السابقة
- ح - النصوص التي اعتمدنا عليها
- د - وصف المخطوطة الأساسية
- هـ - محتويات المجموعة التي تحتوي على المخطوط ٢٣
- د الخامس : حالة نصوص كتاب هياكل النور ٣٤
- د السادس : منهج التحقيق النقدي للنص
- ١ - ملاحظات وتعليقات على الاختلافات الواردة
- بين النسخ

ب - منهجنا في تحقيق النص

ح - دلالات المخطوطات وإشارات التحقيق النقدي ٣٩

٩٠ - ٤٥	النص (كتاب هياكل النور)
٩١	فهرست كتاب هياكل النور
٩٣	تعليقات مقتبسة من شرح الدواني على هياكل النور
١٠٧	فهرست الألفاظ الفلسفية
١٢٠	جداول المقارنات بين صفحات النصوص
١٢٦	فهرست عام
١٢٧	استدراكات

Série de L'ISHRAQ

1

HAYAKIL AL-NUR

de

SUHRAWARDI AL-ISHRAQI

Introduction et
édition critique

par

Mohamed Abou Rayan

Docteur en Sorbonne

Maître de Conférences à

L' Université d'Alexandrie (Egypte)

Première Edition

1957

Editeur

GRANDE LIBRAIRIE COMMERCIALE

LE CAIRE B. P. 578

0590507

